Standards Council of Canada

Annual Report

1990 1991

Standards Council of Canada

92-05782/

The Standards Council of Canada

Standards are a means of promoting safety, reliability and quality in products and services we use each day. For domestic and foreign suppliers alike, standards facilitate trade by specifying requirements for products and services, and by sharing technological expertise among professional communities and between societies.

Mission

The Council's purpose is to promote the application of standards knowledge to enhance the quality of life for Canadians.

Philosophy

The Council's corporate philosophy is that a well-coordinated national system of voluntary standardization is necessary to facilitate interprovincial and international trade and to eliminate barriers to such trade; it provides the means to improve and maintain the quality of Canadian goods and services, thus strengthening Canada's position in the international marketplace; and it works to benefit industry and to protect the consumer.

Current goals

The Council's goals for the 1991/92 fiscal year are:

- to establish an accreditation program for organizations that assess and audit Quality Management Systems;
- to raise industry awareness of changes in European standardization resulting from the creation of Europe's Single Market;
- to disseminate information that will assist Canadian companies exporting to Europe;
- to continue an effective level of assessment and accreditation services for Canadian standards organizations;
- to assess applications from U.S. testing laboratories and certification organizations as required by the Canada/U.S. Free Trade Agreement;
- to increase the awareness of federal, provincial and municipal governments, as well as industry, of the operation of the National Standards System and the Standards Council;
- to broaden communication with industry, consumers and the general public through the speakers' bureau, CONSENSUS magazine and other public relations programs.

Organization

The Council can consist of up to 57 members, including six federal government representatives, 10 representatives from the provinces, and 41 other members representing industries, trade associations, consumer associations, labour unions and the academic community. The Council meets in plenary session every June and December.

Between Council meetings, a nine-member Executive Committee oversees the continuing operations of programs approved by the Council. The Executive Committee holds six meetings each year.

The Council sets its own policies and makes its own decisions within the terms of the Standards Council of Canada Act. It reports to Parliament through the Minister of Consumer and Corporate Affairs.

Standards Council of Canada
350 Sparks Street, Suite 1200
Ottawa, Ontario K1P 6N7
Telephone: (613) 238-3222

Ottawa, June 1991

President's Message

STANDARDS COUNCIL OF CANADA
CONSEIL CANADIEN DES NORMES

OFFICE OF THE PRESIDENT
BUREAU DU PRÉSIDENT

The Honourable Pierre Blais, P.C., M.P.
Minister of Consumer and Corporate Affairs
Ottawa, Canada

Mr. Minister:

It is my pleasure to submit to you the annual report of the Standards Council of Canada for 1990-91.

In 1990 the Council marked the 20th anniversary of its creation. The past two decades have been a period of considerable achievement for the Council and the National Standards System. In the relatively short period of two decades Canada has built a standardization organization that is the envy of many countries.

Because of the wisdom and foresight of those who established the Standards Council, Canada is well positioned to assist Canadian industry and business as they adjust to the new market realities created by the internationalization of trade.

The reshaping of the geo-political map is being matched by a reshaping of the world trading map. The Canada-U.S. Free Trade Agreement and the move towards a Single Market in Europe by 1992, for example, have created new opportunities and challenges for Canadian business.

Recognizing that our country's competitiveness requires Canadian industry be able to anticipate changes in global markets, and to influence that change if possible, the Council has adopted a proactive stance that involved broadening our information and communications programs.

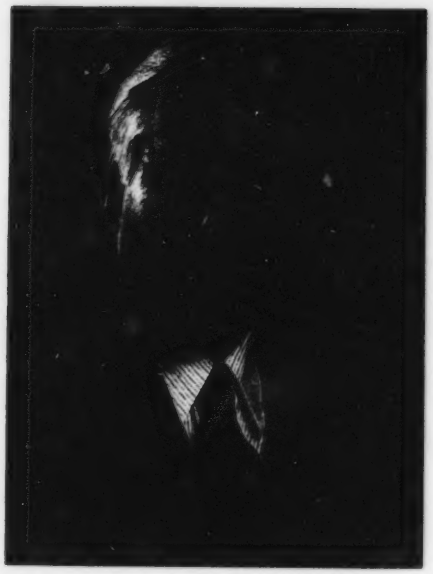
Our future economic well-being will depend on how successful Canadian business is in adapting to the new economic order. In meeting that challenge, standardization matters, including product certification and testing, will play a critical, if behind-the-scenes, role.

Standardization, which a few years ago would have been regarded as a somewhat arcane subject, is increasingly the focus of international trade discussions. As a result, Council is experiencing an unprecedented demand for its products and services.

This year's annual report bears testimony to Council's success in meeting the challenges and requirements of the new economic order.

Georges Archer
President
June 1991

Executive Committee (EC)



Vice-president
Mr. H.A. Krentz
Willowdale, Ontario

President
Mr. G. Archer
Montreal, Quebec

Mr. P. Fontaine
Quebec, Quebec

Mr. R. Lafontaine
Mississauga, Ontario

Mr. R.A. Phillips, C.M.
Oakville, Ontario

Ms. J.C. Holden
Winnipeg, Manitoba

Mr. N.S. Pearce
Scarborough, Ontario

Mr. L.K. Wagner
Ottawa, Ontario

Highlights of 1990-1991

- Applications for accreditation have been received from five U.S. certification organizations and one U.S testing organization.
- A newsletter, *Europe '92 Trade Winds*, was established to carry standards news from Europe and list draft European standards available for review and input. Circulation reached 11,000 during the year.
- After a required three-year absence, Canada was elected to the International Electrotechnical Commission's Committee of Action for a six-year term.
- 185 new National Standards of Canada were approved this year, along with 38 new editions of existing standards, bringing the current number of NSCs to 1566.
- Five testing laboratories were accredited to the National Standards System, bringing the number of accredited labs to 73.
- Standards sales revenue rose to $1.35 million during the year. The International Organization for Standardization's 9000 series standards (on Quality Assurance) accounted for about 15 per cent of total sales.

Executive Director's Message

The Standards Council of Canada completed its second decade on a strong note: a record year for sales of standards, an overwhelming year for our information service and a year that saw a marked increase in private sector support for our international activities.

I believe this unprecedented interest in standardization indicates that, contrary to fears of the opposite, a strong entrepreneurial spirit is alive and well in this country.

Of those who contacted our information division, at least 5,000 wanted help in tackling the European market — perhaps the most important and dynamic market in the world. Meanwhile, Council's record sales figures were driven by demand for the ISO 9000 series of quality standards — a standard we consider to be the golden key to many export markets.

This unrelenting demand for our services sent us a clear message: Canadian companies urgently required assistance in dealing with increasingly competitive domestic and international markets. In response, Standards Council representatives were dispatched to forums across the country to share their knowledge on topics ranging from quality management to European harmonization.

At the same time, we continued to work assiduously to provide Canadians with the tools to build a safer, more efficient and more competitive country. The number of National Standards of Canada reached 1,566 during the year. A total of 185 new National Standards of Canada and 38 new editions of existing standards were approved on topics ranging from natural gas conversions for vehicles to guidelines for surgical gloves.

Through its laboratory accreditation program, the Standards Council fostered excellence in the Canadian testing community. Last year, five more labs satisfied the rigorous criteria of this program which is gaining recognition among our trading partners as quickly as it takes off in Canada.

The Standards Council's accreditation program for certification organizations, meanwhile, proceeded fairly and steadfastly to implement the terms of the Free Trade Agreement in the area of certification. Five U.S. certification organizations made progress towards being accredited to work in Canada.

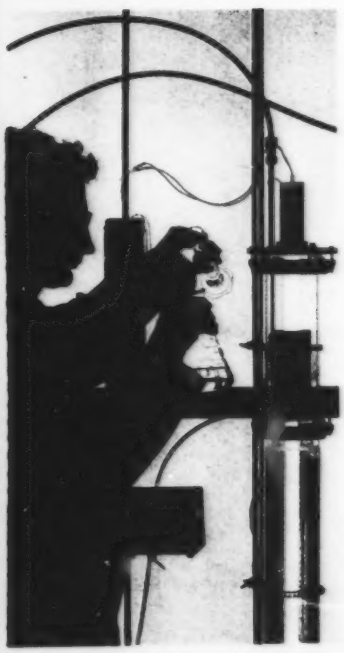
A recent study suggested that "building and maintaining international alliances and understanding international market dynamics are key to survival and growth". I am proud to be able to report that in the area of international standardization, Canada more than met this challenge last year.

In Geneva, the President of the 90-country International Organization for Standardization was a Canadian; and the vice-president of the International Electrotechnical Commission (IEC) was also a Canadian. In addition, the Standards Council was a member of both the ISO Council and the IEC Committee of Action, further evidence of this country's stature in the world standards community.

This year has been one of great progress. As always, I extend both recognition and gratitude to Council staff for their unrelenting commitment and determination in pursuing Council's goals throughout the last year.

John R. Woods
Executive Director

Standardization in the competitive world



Competitiveness. Recently it's become one of the most frequently used words in the business press, corporate reports and economic studies, all of which abound with theories, strategies and predictions on the subject.

In 1986, Canada ranked seventh in overall international competitiveness among the 23 member countries of the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD). By 1989, according to the *World Competitiveness Report*, issued by the International Development Institute and the World Economic Forum, Canada ranked fourth behind Japan, Switzerland, and the United States. During 1990, Canada was edged out of fourth spot by Germany.

To some, our improvement in international competitiveness since 1986 might be encouraging. Others may see last year's slip from fourth to fifth rank as cause for alarm. The one certainty is that our long-term competitiveness is far from guaranteed.

The elimination of tariffs and other trade barriers between Canada and many of our trading partners means that domestic markets are fast becoming global markets. At the same time, Canadian exports are competing with those from other industrialized countries and from a growing number of newly-industrialized countries.

Rediscovering standards

Globalization brings with it the need for trading partners to set out mutually-recognized requirements for products, and methods for measuring conformance to those requirements. Standardization, which years ago led to common screw threads, power supplies and railway tracks, is today a factor in:

- the development of the European Single Market (Europe 1992),
- the implementation of the Canada/U.S. Free Trade Agreement,
- the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT).

Fortunately, Canada has a competitive advantage in standardization — our National Standards System, created and coordinated by the Standards Council of Canada (SCC), is admired by countries the world over. Our system is unique in its centralized structure and careful positioning between industry and government.

Canada's reputation in world standardization and our negotiating position in multilateral trade talks have been significantly enhanced by the National Standards System. The system provides a coherent approach to maintaining world class standards, as well as an effective structure of accredited organizations to support Canadian manufacturing and industrial production.

Industrial, consumer, federal and provincial representation on the Standards Council, and within the National Standards System itself, helps coordinate the combined efforts of some 85 standards-writing, testing and certification organizations. Thousands of volunteers support this work at the national level, and through two Canadian National Committees on the International Organization for Standardization (ISO) and of the International Electrotechnical Commission (IEC).

The following report reviews SCC's role in events during the past fiscal year where Canada's standards community had an impact on, or was itself affected by, important national and international issues.

Europe 1992: Shaping a new market

Trade with the European Community (EC) — our second largest trading partner — will undoubtedly be affected by "Europe 1992", the EC's ambitious effort to unify its marketplace by December 31, 1992.

Economic integration of the 12 EC countries is being based on some 279 directives, most having some bearing on standards, testing and certification. Many, but not all, of the directives will be in force on January 1, 1993.

The directives contain general 'essential requirements' which are both mandatory and applicable to all regulated products. Regional standards bodies are preparing voluntary standards to define the means of meeting these essential requirements.

The EC was quick to embrace standards as a key means of supporting its Single Market program. Member states are now moving towards a centralized standards system, drawing their respective national standards bodies into closer collaboration with Europe's three regional standards bodies: the European Committee on Standardization (CEN), the European Committee on Electrotechnical Standardization (CENELEC), and the European Telecommunications Standards Institute (ETSI). In addition, efforts are being made to fortify the role of the newly-established European Organization for Testing and Certification (EOTC).

In late 1990, the Commission of the European Communities released a Green Paper on *The Development of European Standardization: Action for Faster Technological Integration in Europe*, which is intended to:

- draw attention to the "strategic significance" of European standardization in achieving the Single Market;
- accelerate the delivery of European standards; and
- stimulate debate on how to sustain European standardization into the next decade.

Clearly, Europe recognizes the value of standardization, which factors so prominently in the EC's strategy for increasing its competitiveness.

Canada and Europe 1992

Europe has set an ambitious goal. By 1992, it has undertaken to have in place a uniform set of product standards to be based as much as possible on international standards. For North American manufacturers the Single Market offers several benefits, the most important being that:

- products will only have to meet one standard to be acceptable in all 12 EC countries;

- where practicable, the EC is adopting standards prepared by ISO and IEC, organizations to which Canada is a prominent contributor.

However, a great many new standards are being developed by CEN, CENELEC and ETSI for products and services not covered by ISO or IEC standards, or where the international standards are either inappropriate or will not be ready in time to meet the EC's needs.

North American industry is concerned about the closed nature of Europe's regional standards-writing activities. Furthermore, there remain many questions as to how North American manufacturers will be required to demonstrate conformity with EC standards.

Last year's SCC Annual Report mentioned that, in collaboration with External Affairs and International Trade Canada, the Standards Council had developed procedures by which Canadian industry can:

- obtain draft European standards for review;
- provide input into these draft standards;
- obtain information on changes to European standards, technical requirements, or testing and certification procedures; and
- purchase published European standards.

The Standards Council continued providing these services during the past year and increased its efforts to raise industry awareness of their availability.

A newsletter entitled *Europe '92 Trade Winds* premiered in July 1990 carrying news of standards developments in Europe and listings of new draft European standards available for review and comment (totalling more than 400 titles to date). Circulation for the newsletter, funded and distributed with support from the standards-writing members of Canada's National Standards System and from External Affairs and International Trade Canada, has grown to exceed 11 000 readers.

The Standards Council also co-sponsored and made presentations at seminars on *Standards and Europe* 1992 during the year. These included a Toronto seminar entitled *The Rules are Changing — Standards and Europe* 1992, which drew 150 people. Another seminar on this subject, held in Montreal at fiscal year-end, attracted 140 people.

ISO 9000: *key to conformity assessment in Europe and the world*

As trade barriers between countries are brought down and international trade becomes more competitive, quality control measures and cost-effective production methods are taking on greater importance.

EC directives indicate that conformity assessment requirements will vary with the degree of hazard presented by the product. In some instances, the manufacturer can simply declare conformity to the applicable standard. In others, third party certification will be required.

One fact, however, is abundantly clear. Europe's EN 29000 standards are the touchstone against which North American and all other products will be judged for quality assurance. The EN 29000 series, fortunately, is essentially a duplication of the ISO 9000 series, well-accepted and used by Canadian industry.

Businesses and governments the world over are increasingly referencing ISO's quality standards. The ISO 9000 series has also been adopted for use as national standards in the United States and 14 other countries, and by NATO.

The ISO 9000 series of quality management standards is the most widely accepted and best selling of all international standards. During the past fiscal year this series alone accounted for more than 15 per cent, or about $192 000, of SCC's sales revenue and about half of ISO's standards sales revenue.

The Chairman and Secretary heading the international technical committee behind the ISO 9000 series standards (ISO/TC 176, *Quality Assurance*) are Canadians. The fact that Canada heads the technical committee that produced these successful and most widely-used international standards indicates the extent to which we are regarded as a world leader in industrial quality management.

Currently, several organizations in North America register plants to the ISO 9000 and EN 29000 standards. It is not clear if such registrations will be accepted in Europe. The Standards Council is therefore establishing an accreditation program for organizations that assess and audit quality management systems.

Europe 1992: *Where do we go from here?*

Europe's use of ISO and IEC standards in its Single Market will bear heavily on trade with Canada and other non-European nations. This is being addressed through on-going discussions between CEN/ CENELEC and ISO/IEC management, where Canada is well represented.

At the national level, the Standards Council continues to support the work of Canadian volunteers whose contributions to international standardization are critical in positioning Canada as a major supplier to a united Europe. In addition, SCC will continue to provide Canadian standards volunteers, industries, and governments with all available information regarding European standards news and notices of draft standards.

After 1992, the ISO 9000 standards will apply to almost all suppliers of goods and services to the EC. Already, the ISO 9000 series is widely referenced in purchase agreements, contracts and specifications written by European industries, institutions and governments.

Canadian companies who want to export to the EC after 1992 must begin preparing now. For its part, the Standards Council will increase its inventory of publications for sale and will intensify its marketing efforts to reach more Canadian exporters.

Canada's close association with the development of the ISO 9000 standards provides a first-hand opportunity to implement them in our own industries and certification bodies, thus opening doors to world export markets.

The Free Trade Agreement: Exploring new ground

As markets open up worldwide, exporting is quickly becoming a necessity for many Canadian businesses, regardless of size. Understandably, many are looking south to the United States to capitalize on our proximity to the world's most diversified market.

The U.S. market, however, differs greatly from Canada's. It is larger, more segmented, and has distinctive characteristics that require custom-tailored strategies for successful selling. There are also differences in such commercial practices as manufacturing, labelling, distribution and environmental requirements.

In trading with the U.S., it is important to verify that products comply with U.S. commercial and governmental regulatory requirements before they are shipped to the U.S.. Conformance with standards for performance, consumer protection or environmental concerns may be required under federal or state regulations, or through standards agreed to within specific commercial or industry sectors.

In the case of government regulations, it is also important to check what type of 'proof of compliance' is required. It is the exporter's responsibility to arrange for appropriate testing and certification of a product. The U.S. also enforces strict labelling requirements for products entering its market.

Harmonization and the Free Trade Agreement

While Canada staunchly supports the development and adoption of international standards, the volume and breadth of North American trade is such that our standards must also be compatible with those of our nearest and largest trading partner. Imports and exports between Canada and the U.S. totalled $186.5 billion in 1989, compared to $26.1 billion with the EC countries, and $18.3 billion with Japan.

The *Canada/U.S. Free Trade Agreement* states that "to the greatest extent possible...each party shall make compatible its standards-related measures for product approval with those of the other party." The agreement elaborates in general terms on this basic principle but does not provide specific goals, nor does it specifically call for the harmonization of North American standards.

On their own initiative, Canadian and U.S. standards organizations are seeking ways to implement harmonization and move toward mutual acceptance of test data for certain products. Even prior to the signing of the Free Trade Agreement, the Standards Council and various National Standards System members had in place memorandums of understanding with U.S. counterparts spelling out the terms of mutual recognition in standards-related activities.

The Underwriters' Laboratories of Canada (ULC) and Underwriters Laboratories Inc. (UL), of the United States, signed a memorandum of understanding in 1987 designed to facilitate the product investigation process for manufacturers seeking safety certification in the U.S. and Canada. The memorandum establishes a Cooperative Service Arrangement allowing manufacturers of designated products to receive two product verifications through one submittal process without compromising established ULC and UL safety requirements.

The Canadian Standards Association's (CSA) memorandum of understanding with UL, signed in 1986, pledges both organizations to work together toward harmonizing their respective standards and accepting each other's test data. This arrangement eliminates the need for duplicate testing by manufacturers who require both CSA and UL certification to sell products in Canada and the United States.

Cooperation between CSA and UL led to the publication during the past year of a first binational standard for air conditioning equipment — the first harmonized Canadian and U.S. standard ever published.

Despite this particular success story, a North America where each product can be marketed under a single standard and with a single certification mark remains in the distant future.

Implementing the Free Trade Agreement

With the signing of the Free Trade Agreement, Canadian and American testing and certification organizations became eligible for accreditation under each other's national standards system. As a result, SCC is now processing applications from a number of U.S. organizations seeking accreditation in Canada. At year-end, the Standards Council had in hand applications for accreditation from five U.S. certification organizations and one U.S. testing organization (with four others soon expected).

This increased demand for accreditation, combined with the on-going maintenance of SCC's accreditation programs, including audits of previously-accredited organizations, has resulted in a large backlog of work.

The Free Trade Agreement placed greater demands on SCC's information service. Article 607 of the agreement re-affirms Canadian and U.S. obligations under the GATT Standards Code, and includes specific requirements regarding information on standards-related legislation. Plans are now in the early stages to expand the current exchange of information to include provincial and state measures.

Another noteworthy event on the subject of the Free Trade Agreement is the decision of the Canadian and United States National Committees of the IEC to hold their first ever joint meeting during 1991-92. The meeting is tentatively scheduled for Ottawa in May 1991.

In view of the Free Trade Agreement and the challenges raised by Europe 1992, it is expected that joint meetings will result in closer cooperation between the Canadian and American committees and, conceivably, will help harmonize North American standards more quickly.

It is envisaged that such meetings will become regular events and will ultimately provide an excellent forum for quickly resolving common standardization problems and for planning joint strategies in the area of global standardization.

GATT: Awaiting changes to the Standards Code

The latest round of multilateral trade negotiations (MTN) surrounding the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) was to have been completed by November 1990, but was suspended due to disagreement on agricultural subsidies.

Improvements to the GATT Agreement on Technical Barriers to Trade (GATT TBT, also known as the Standards Code) are among the key objectives of the current round of GATT talks. Several proposals to enhance and expand the Standards Code have been prepared and submitted to the Committee on Technical Barriers to Trade, and to the negotiating group on MTN Agreements and Arrangements.

During the past year, the Standards Council's information division continued providing information through the GATT Enquiry Point, as required under the terms of the Standards Code. The Standards Council assumed responsibility for the Enquiry Point under contract with the federal government in 1980.

SCC also maintains an on-line database through which business and industry can obtain information concerning notifications of proposed technical regulations, mandatory standards or certification systems received from the 38 other countries that have signed the GATT TBT. Staff answered an increased number of questions regarding the technical requirements for products sold in foreign GATT signatory countries and assisted signatory countries with standards-related activities in Canada.

There is a strong likelihood that the scope and demand for information from the Enquiry Point will increase following the conclusion of the current round of GATT negotiations, expected early in the new fiscal year.

Addressing other international issues

Of course, there is much more to the Standards Council's international activity than the Free Trade Agreement, Europe 1992 and GATT.

Canada is strongly represented on 89 IEC and 330 ISO technical committees, subcommittees and working groups. During the past year, some 350 Canadian volunteers attended more than 500 working meetings of ISO and IEC. About 130 of these technical experts provide leadership as chairmen and secretaries of technical committees and subcommittees, or as convenors of working groups.

It is worth noting here that increased support from industry during FY 1990-91 enabled SCC to maintain Canadian participation in ISO and IEC work at close to 1989-90 levels, despite a major reduction in SCC's federal appropriation.

The April 1990 budget cuts required SCC to reassess Canadian participation in international standardization and focus support on high priority areas. By streamlining internal procedures, SCC was able to sustain participation in these high priority areas, but reductions were required in other areas of activity.

In view of advances toward a European Single Market and the use of international standards within this trading bloc, Canada can not afford to reduce its participation in international standardization.

In some cases, national and international standards work can be drawn together, reducing the manpower required to address both. Canadian standards committees can work in collaboration with their counterparts dealing with Canadian participation in international standardization with the intention of:

- adopting an international standard outright for use in Canada;
- adapting an international standard for use in Canada, by appending a list of Canadian modifications to the original document; or
- using the international standard as a reference document.

International standards approved as National Standards of Canada during the year include two important IEC standards — *Medical Electrical Equipment* and *Safety of Information Technology Equipment, including Electrical Business Equipment*. These two standards are recognized by many other countries, including the United States. Their adoption as National Standards of Canada enables Canadian manufacturers to design their equipment along international lines and more readily achieve certification for the sale of products in foreign markets.

Canada elected to IEC *Committee of Action*

After a required three-year absence, Canada has again been elected to a six-year term on the 12-member IEC Committee of Action. The President of the Canadian National Committee of the International Electrotechnical Commission, Mr. Gilles Baril, of Hydro Quebec, was elected to the committee at the 54th IEC General Meeting, held October 15 to 27, 1990 in China.

As a member of this top IEC management committee, Canada is in good position to influence the direction of future IEC work. A Canadian delegation attended a meeting of the Committee of Action, in January 1991, at which approval was given to new experimental procedures aimed at reducing IEC standards-writing time by half.

Election to the IEC Committee of Action is yet another display of respect for Canada's role

in international standardization. The fact that Canadians Roy Phillips and Adrian van den Brekel are, respectively, President of ISO and Vice-President of IEC further attests to Canada's current prominence in international standardization.

A *look at the future of standardization*

Involvement at the senior levels of ISO and IEC puts Canada in good position to contribute as these two organizations address the future of international standardization.

During the past year, ISO and IEC released a study entitled A *Vision for the Future*. Canada was one of 41 countries that provided statistical data for the study, which showed surprising consistency among global priorities. The opinions of some 100 Canadian experts who participated in the study closely matched those of nearly 3000 experts worldwide.

Identified as top priorities for standards work were such issues as air pollution, radioactive waste, and communication between heterogeneous computers — areas in which Canada has much expertise. The challenge for ISO, IEC and their national member bodies is now to organize the standards-writing activities in these areas and to deliver the required standards within the short time frames in which they are needed.

In addition to its work with such international organizations as ISO and IEC, SCC also works with other countries on a bilateral basis.

Under a bilateral cooperation agreement with China's State Bureau of Technical Supervision, four Chinese engineers visited Canada for courses on Quality Management late in the fiscal year. Arrangements were also made for a study mission from the Japanese Standards Association which will arrive early next fiscal year for presentations on quality systems assessments based on the ISO 9000 series.

With the cooperation of the Canadian High Commission in Nairobi, Kenya, the Standards Council arranged an orientation tour of the National Standards System for two senior executives from Kenya toward fiscal year-end. The Chief Executive of the Kenya Association of Manufacturers and the Director of the Kenya Bureau of Standards visited a number of SCC-accredited organizations to learn about Canadian standardization.

Technical cooperation was also extended to the Institut sénégalais de normalisation (Senegal) and the relatively new Institut de normalisation et de métrologie (Guinea) during the year. This work is funded primarily by the Canadian International Development Agency's Institutional Cooperation and Development Services Division. Considerable cooperation, especially in the way of training, is provided by National Standards System members.

Delivering standards to Canadians

At home, the National Standards System works to ensure the integrity of products and services, and is a driving force behind greater efficiency and productivity in industry. The National Standards System also provides an important base upon which to further build interprovincial trade.

Currently, five standards-writing organizations are accredited by SCC: the Bureau de normalisation du Québec (BNQ), the Canadian Gas Association (CGA), the Canadian General Standards Board (CGSB), the Canadian Standards Association (CSA), and Underwriters' Laboratories of Canada (ULC). Each of these organizations prepares standards through technical committees with balanced representation from industry, business, organized labour, government and consumers. Many of these standards are ultimately submitted to SCC for approval as National Standards of Canada.

Significant National Standards of Canada approved during the year in review include:

- BNQ's standard on *Neck Protectors for Hockey and Ringette Players*;
- CGA's *Installation Code for Natural Gas Vehicles*;
- CGSB's standard on *Radiographic Inspection of Aircraft Structures*;
- CSA's *Compendium of Orthopaedic Implants*; and
- ULC's standard for *Servicing of Portable Fire Extinguishers*.

In all, 185 new National Standards of Canada and 38 new editions of existing standards were approved during the year, bringing the current number of National Standards of Canada to 1566.

Number of accredited organizations growing

An unprecedented number of applications for accreditation from Canadian and U.S. testing and certification organizations is now being processed by SCC.

The certification organizations seeking accreditation include five U.S. companies: Underwriters Laboratories Inc. (UL), the American Plywood Association, the Cedar Shake and Shingle Bureau, ETL Testing Laboratories Inc., and Dash, Strauss & Goodhue. Three Canadian applications have been received: from BNQ, the Waferboard Association, and the Canadian Welding Bureau.

Currently there are six certification bodies accredited by SCC: CGA, CGSB, the Plywood Sector of the Council of Forest Industries of British Columbia (COFI), CSA, ULC, and Warnock Hersey Professional Services Ltd. (WHPS). Audits of these six organizations were carried out during the year to ensure that they continued to meet requirements for accreditation. The Standards Council extended the accreditation of WHPS, in June 1990, to include gas-burning appliances, and in December, to include electrical and electronic appliances and equipment.

The Standards Council's accreditation program for testing organizations grew to encompass 73 laboratories, five of which are newly accredited this year. Another 38 applications are now being processed. (A complete list of SCC-accredited organizations is provided on page 27.)

The Council accredits testing organizations for specific tests performed in accordance with standards, and regularly audits these organizations. The program provides a central bank of testing services in which users can have confidence.

In addition, SCC is involved in on-going collaboration with such international organizations as the International Laboratory Accreditation Conference (ILAC), the National Conference of

Standards Laboratories, and other foreign national or international testing organizations. During the past year, Canada accepted the secretariat for the 1992 ILAC Congress, to be held in Ottawa.

Standardization: Spreading the word

In addition to the programs already discussed, the Standards Council has a number of programs in place for communicating specific standards information and more general information on the value of knowing about and using standards.

SCC's information and sales services, both with important national and international linkages, put timely standards information into the hands of Canadian business.

During the year under review, the information division answered some 700 enquiries per month on standards and standards-related subjects. Information is provided from the division's 400 000-document library, which includes ISO and IEC international standards, U.S., Japanese and European standards, U.S. military (MIL) standards, and thousands of other documents.

The division also offers three on-line databases from which users can obtain information on standards published by the five SCC-accredited standards-writing organizations, standards referenced in Canadian federal legislation, and the GATT/draft European standards database.

The Information Division also acts as the central information and referral agency for the Standards Information System of Canada (CANSIS), a national network of libraries having comprehensive standards collections available for public reference. There are currently 15 CANSIS members in Vancouver, Edmonton, Saskatoon, Winnipeg, Hamilton, Toronto, Ottawa, Montreal, Quebec City, Fredericton and St. John's.

The Sales Division sells many of the same standards and publications used for reference by the Information Division. Total sales reached $1 350 000 during 1990-91, up slightly from $1 300 000 last year. New services offered by the division this year include customer notification of the availability of revisions or updates of a previously purchased standard.

SCC's Communications Branch carried a different type of standards information to industry, business, government and the general public. The content and appearance of the Council's quarterly magazine, CONSENSUS, was overhauled and expanded during the year.

The Communications Branch was also involved in a number of external activities, including cosponsoring the previously-mentioned seminars on Europe 1992 (in Toronto and Montreal). Staff also represented the Council at four trade shows.

Through the Public Affairs program, the Council is taking its message directly to specific audiences within the federal and provincial governments, and in industry. Presentations on the Standards Council and its programs, products, activities and services were given to 25 senior federal government groups during the year, and to eight provincial groups.

The industry segment of this program is designed to acquaint industry association representatives with the roles of the Standards Council and the National Standards System, and to establish a dialogue with the representatives in order to be of assistance in standards-related matters such as quality assurance, export, marketing, and purchasing.

This initiative includes participation in seminars organized for industry by provincial governments, where Council representatives give presentations on SCC and the National Standards System. During the past year, 15 presentations were given in central Canada, including five seminars on standards and quality assurance, jointly sponsored by the Ontario Ministry of Industry, Trade and Tourism and Supply and Services Canada. Similar industry seminars organized by other provincial governments are anticipated for the coming fiscal year.

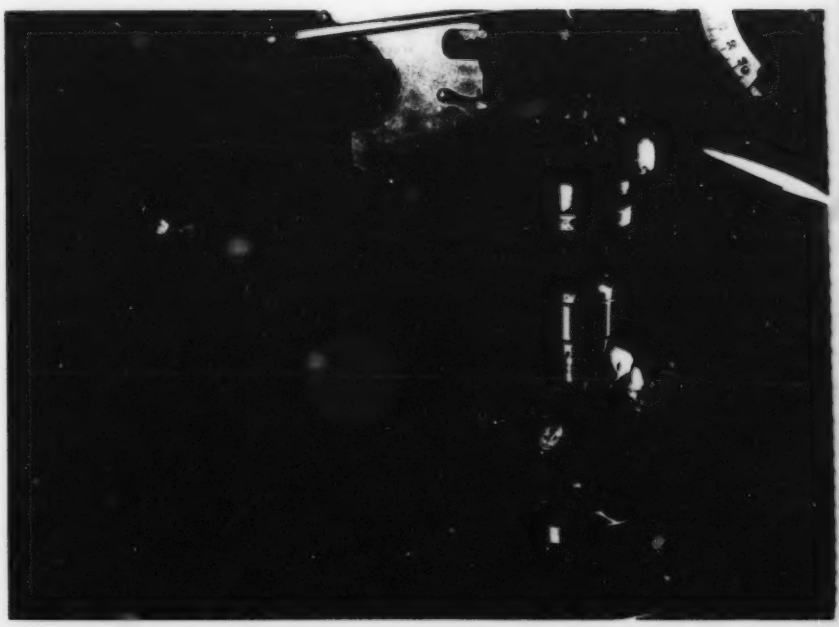
A need for more government and industry support

The contents of this report should convince anyone in business in Canada to support standards development, to use standards, to familiarize themselves with sources of standards information, and to prepare for tomorrow when all of these factors will play an even greater role in everyday business.

The lines that once carefully delineated industry, government and public interests are now becoming blurred as we collectively face the pressures of regional and global markets. It is the responsibility of Canadian governments and industries to recognize the tremendous potential voluntary standardization offers and put it to work.

Canada's National Standards System provides the means for accessing a growing number of foreign markets, while also providing a coordinated means of improving domestic trade. The Council, which marked its 20th anniversary during the year, is a relatively young standards organization, but is nonetheless ranked among the best.

Standardization is one means of achieving greater industrial competitiveness and improving the quality of life for Canadians. The support of National Standards System members, government, industry, business and the public are vital to the Standards Council of Canada in achieving this goal.



Auditor's Report

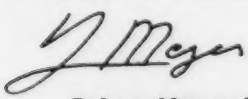
To the Standards Council of Canada and the Minister of Consumer and Corporate Affairs

I have audited the balance sheet of Standards Council of Canada as at March 31, 1991 and the statements of operations, retained earnings and changes in financial position for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at March 31, 1991 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles. As required by the Financial Administration Act, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Council that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the Financial Administration Act and regulations, the Standards Council of Canada Act and by-laws of the Council.



D. Larry Meyers, F.C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
May 17, 1991

Report of Management Accountability

The Honourable Pierre Blais, P.C., M.P.
Minister of Consumer and Corporate Affairs

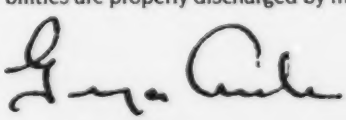
Mr. Minister,

The accompanying financial statements and all information in the Annual Report are the responsibility of Council and its officers. The financial statements were prepared by management in conformity with generally accepted accounting principles appropriate to Council's operations. The non-financial information provided in the Annual Report has been selected on the basis of its relevance to Council's objectives.

Council maintains a system of financial and management controls and procedures designed to provide reasonable assurance that the transactions undertaken by the Council are in accordance with its objectives and within its mandate as stated in the Standards Council of Canada Act.

The Auditor General annually provides an independent, objective review of the financial records to determine if the financial statements report fairly the operating results and financial position of the Council in accordance with generally accepted accounting principles.

Council, through its Audit Committee, is responsible for reviewing management's financial and reporting practices. The Audit Committee, comprised solely of Council members, meets with management and the Auditor General to satisfy itself that these responsibilities are properly discharged by management.



Georges Archer
President
June 1991

Balance Sheet

	MARCH 31	
ASSETS	**1991**	1990
Current		
Cash	**$ 642 246**	$ 557 936
Accrued interest	**6 669**	11 211
Accounts receivable		
Federal government departments	**202 762**	256 134
Other	**282 696**	268 293
Parliamentary appropriation receivable	**415 817**	469 000
Inventory of foreign standards	**57 261**	56 720
Prepaid expenses	**322 158**	375 939
	1 929 609	1 995 233
Capital		
Office furniture and equipment (Note 3)	**155 971**	229 426
	$ 2 085 580	$ 2 224 659
LIABILITIES		
Current		
Accounts payable and accrued liabilities	**$ 656 537**	$ 795 302
Customer and other deposits	**65 857**	68 035
Deferred sales revenue	**110 795**	221 591
	833 189	1 084 928
Long-term		
Provision for employee termination benefits	**268 297**	242 491
	1 101 486	1 327 419
EQUITY OF CANADA		
Retained earnings	**984 094**	897 240
	$ 2 085 580	$ 2 224 659

Approved by the Council:

Georges Archer
President

John R. Woods
Executive Director

Statement of Operations

	For the year ended March 31	
	1991	1990
EXPENSES		
Salaries, wages, and employee benefits	**$ 2 954 512**	$ 3 359 381
Travel	**922 701**	1 295 550
Membership in international organizations	**810 932**	749 838
Direct cost of standards sold	**767 608**	776 967
Publications and printing	**724 676**	846 738
Office accommodation	**467 734**	458 818
Exchange of national standards	**365 334**	293 973
Telephone and postage	**259 993**	247 411
Professional and special services	**175 153**	148 682
Amortization	**104 649**	122 327
Public relations	**91 093**	286 122
Rental of office equipment	**57 014**	48 656
Meetings	**53 860**	70 980
Office supplies	**43 119**	45 657
Financial assistance to standards-writing organizations	**—**	400 000
Other	**203 542**	209 119
	8 001 920	9 360 219
Less: GATT Enquiry Point/Europe 1992 operating costs recovered from Department of External Affairs	**473 357**	484 733
Cost of development assistance programs recovered from Canadian International Development Agency (CIDA)	**25 984**	21 737
	7 502 579	8 853 749
REVENUES		
Sale of standards	**1 392 364**	1 340 848
Accreditation fees	**136 310**	49 150
Interest income	**71 365**	85 934
Other	**38 577**	18 515
	1 638 616	1 494 447
Cost of operations	**5 863 963**	7 359 302
Parliamentary appropriation Consumer and Corporate Affairs Vote 35 (1990 - Vote 30)	**5 950 817**	7 564 000
Excess of parliamentary appropriation over cost of operations for the year	**$ 86 854**	$ 204 698

Statement of Retained Earnings

	For the year ended March 31	
	1991	1990
Balance at beginning of the year	**$ 897 240**	$ 692 542
Excess of parliamentary appropriation over cost of operations for the year	**86 854**	204 698
Balance at end of the year	**$ 984 094**	$ 897 240

Statement of Changes in Financial Position

	For the year ended March 31	
	1991	1990
OPERATING ACTIVITIES		
Excess of parliamentary appropriation over cost of operations for the year	**$ 86 854**	$ 204 698
Items not requiring an outlay of cash		
Amortization	**104 649**	122 327
Amortization charges recovered from GATT Enquiry Point	**24 000**	24 000
Employee termination benefits accrued	**33 963**	72 368
	249 466	423 393
Payment of employee termination benefits	**(8 157)**	(86 330)
Changes in current liabilities and current assets other than cash	**(101 805)**	(193 796)
Cash provided by operating activities	**139 504**	143 267
INVESTING ACTIVITIES		
Purchase of office furniture and equipment	**(55 194)**	(131 380)
Increase in cash during the year	**84 310**	11 887
Cash at beginning of the year	**557 936**	546 049
Cash at end of the year	**$ 642 246**	$ 557 936

Historical Financial Statistics

	1991	1990	1989	1988	1987
	5 951	7 564	6 931	6 531	6 [illegible]
	1 392	1 [illegible]	[illegible]	839	[illegible]
	246	154	143	122	[illegible]
	7 503	8 [illegible]	[illegible]	8 672	[illegible]
	984	897	693	743	[illegible]
	64	[illegible]	69	69	[illegible]
	223	199	[illegible]	172	[illegible]

Notes to Financial Statements March 31, 1991

1. Authority and objectives

The Standards Council of Canada was created by Parliament as a corporation under the Standards Council of Canada Act in 1970 to be the national co-ordinating body for voluntary standardization. The Council is a Crown corporation named in Part I of Schedule III to the Financial Administration Act. The Council carries out its task through the National Standards System, a federation of accredited organizations concerned with standards writing, certification, and testing.

The objectives of the Council are to foster and promote voluntary standardization in fields relating to the construction, manufacture, production, quality, performance, and safety of buildings, structures, manufactured articles, and products and other goods and to further international co-operation in the field of standards.

2. Significant accounting policies

(a) Office furniture and equipment

Office furniture and equipment are recorded at cost and amortized on a straight-line basis over the estimated useful life of the assets as follows:

Furniture	5 years
Equipment	4 years

(b) Inventory

Inventory of foreign standards is valued at the lower of cost or replacement cost.

(c) Recognition of recoverable expenses

Recoveries, in respect of agreements with the Department of External Affairs for the operation of the GATT Enquiry Point/Europe 1992, and for development assistance programmes, are recognized at the time the related expenses are incurred.

(d) Parliamentary appropriation

Parliamentary appropriation is recorded on an accrual basis in the year in which the corresponding expenses are incurred but is drawn upon only as cash disbursements are made.

(e) Employee termination benefits

Employees are entitled to specified benefits on termination as provided for under labour contracts and conditions of employment. The liability for these benefits is recorded in the accounts as the benefits accrue to the employees.

(f) Pension plan

Employees are covered by the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. Contributions to the Plan are required from both the employee and the Council. Contributions with respect to current service are expensed on a current basis.

3. Office furniture and equipment

	March 31, 1991			March 31, 1990
	Cost	**Accumulated amortization**	**Net book value**	Net book value
Office furniture	**$ 167 037**	**$ 140 566**	**$ 26 471**	$ 35 018
Office equipment	**726 288**	**596 788**	**129 500**	194 408
	$ 893 325	**$ 737 354**	**$ 155 971**	$ 229 426

4. Lease commitment

The Council is leasing office space at its present location for a five-year term which expires in June 1992. The future minimum annual rental under this agreement is $410 133.

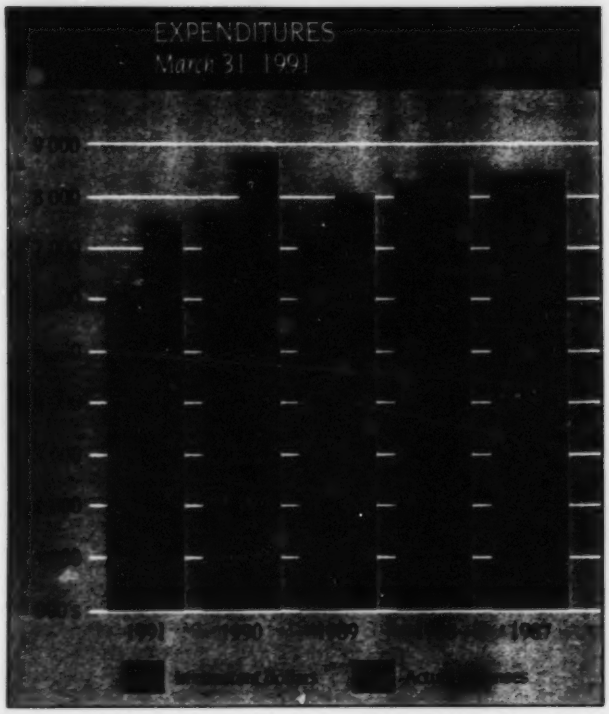
5. Related party transactions

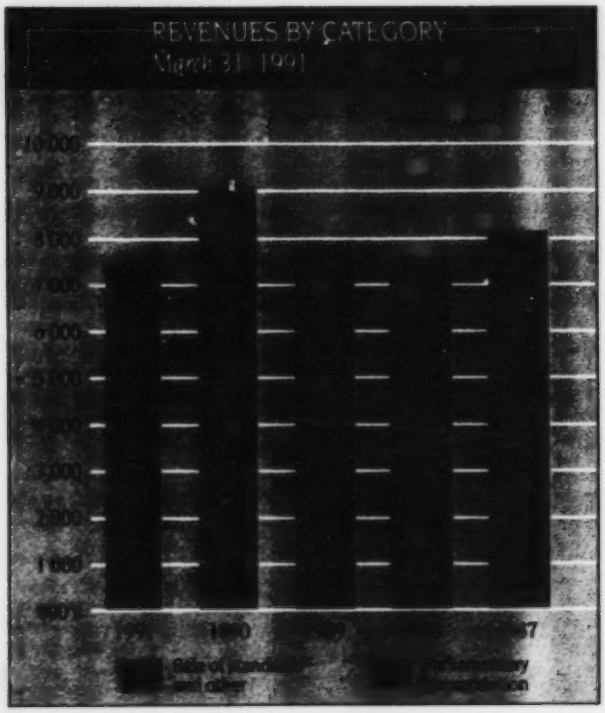
In addition to those related party transactions disclosed elsewhere in these financial statements, the Council is related in terms of common ownership to all Government of Canada created departments, agencies and Crown corporations. The Council enters into transactions with these entities in the normal course of business.

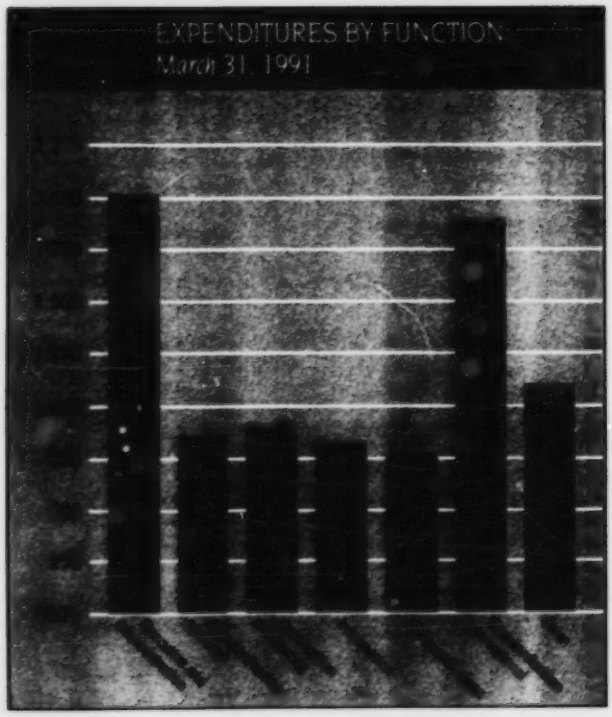
6. Comparative Figures

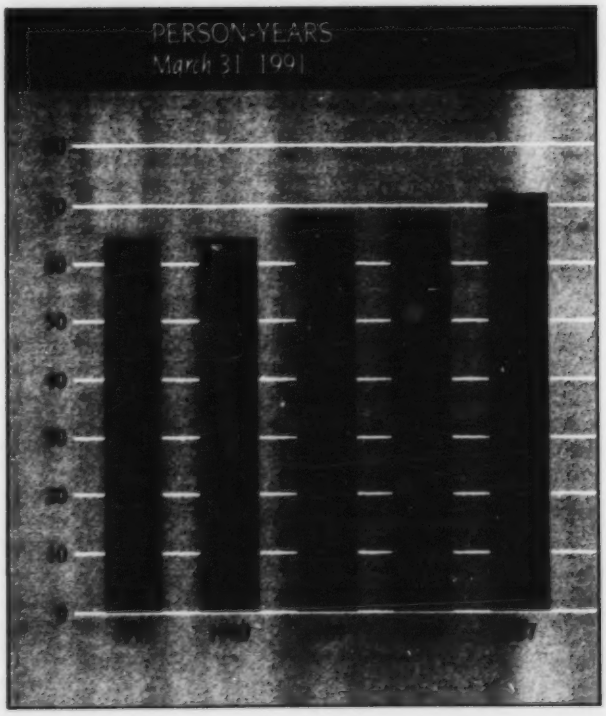
Certain comparative figures have been reclassified to conform to the current year presentation.

Financial Highlights









The Standards Council of Canada

President
Mr. G. Archer
Montreal, Quebec

Vice-President
Mr. H.A. Krentz
Willowdale, Ontario

Federal Government

Ms. M. Desjardins-Chase
Transport Canada

Mr. Jean Garlépy
Consumer and Corporate Affairs Canada

Mr. J.A. Gilbert
Communications Canada

Mr. J.W. McLellan
Labour Canada

Mr. John L. Paynter
External Affairs and International Trade Canada
(Resigned January 1991)

Provincial Government

Mr. J. Adams
Province of New Brunswick

Mr. B.M. Black
Province of Alberta

Mr. F. Callaghan
Province of Prince Edward Island
(Terminated November 1990)

Mr. L.F. Dalton
Province of Prince Edward Island

Mr. W.A. Dauphinee
Province of Ontario

Mr. P. Fontaine
Province of Quebec

Mr. E. Gosh
Province of British Columbia

Mr. J.G. Housser
Province of Newfoundland

Mr. T.B. Nickerson
Province of Nova Scotia

Mr. S.A. Pepper
Province of Alberta
(Terminated January 1991)

Dr. J.K. Reichert
Province of Manitoba

Mr. H.M. Scott
Province of Saskatchewan
(Terminated January 1991)

Mr. B. Walsh
Province of Saskatchewan

Mr. J.B. Wickens
Province of Ontario
(Resigned April 1990)

Other

Mr. T.W. Anderson
Toronto, Ontario

Mr. G.A. Baril
Montreal, Quebec

Mr. G.A. Batley
Caledon, Ontario

M. Jacques F. Bourassa
Québec, Québec

Mr. C. Bourdon
Tracy, Quebec
(Terminated March 1991)

Mr. J. Boyd
Markham, Ontario

Mrs. V.E. Brown
Hamilton, Ontario
(Resigned September 1990)

Mr. P.C. Cameron
Ottawa, Ontario

Mr. T.S. Chambers
Vancouver, British Columbia

Ms. L.M. Chase
Edmonton, Alberta

Mr. G. Comeau
Church Point, Nova Scotia
(Resigned October 1990)

Ms. C. Coté
Pointe-Claire, Quebec

Dr. B. Crown
Edmonton, Alberta

Mr. R. Evason
Don Mills, Ontario

M. J. Girard
Québec, Québec

Mr. D.T. Hewlett
Springdale, Newfoundland
(Terminated March 1991)

Mrs. J.C. Holden
Winnipeg, Manitoba

Mr. H.E. Impey
Grande Prairie, Alberta

Mr. J.E. Kean
Rexdale, Ontario

Mrs. R. Konzelman
Selkirk, Manitoba

Mrs. M. Kotb
Montreal, Quebec
(Terminated March 1991)

M. J. Laflamme
Chicoutimi, Québec

Mr. R. Lafontaine
Mississauga, Ontario

Mr. B. Laforte
Montreal, Quebec

Mr. P. Lajoie
Jonquière, Quebec

Mr. J. MacDonald
Ottawa, Ontario

Mr. R.C. Maheux
Willowdale, Ontario

Mr. A. Métivier
Quebec, Quebec

Mr. R. Muzyk
Winnipeg, Manitoba

Mr. N.S. Pearce
Scarborough, Ontario

Mrs. M.A. Cantwell-Peters
Halifax, Nova Scotia

Mr. R.A. Phillips, C.M.
Oakville, Ontario

M. H. Pomerleau
St-Georges de Beauce, Québec

Mr. G. Racine
Sillery, Quebec
(Terminated December 1990)

Mr. W. Read
Montreal, Quebec

Mr. M. Roche
Ottawa, Ontario

Mr. J.L. Rouette
Trois-Rivières, Quebec

Mr. Y. Roy
Lac Brome (Foster), Quebec
(Terminated November 1990)

M. R. Schmidt
Dorion, Québec

M. M. Thériault
Edmundston, Nouveau Brunswick

Mr. A.C. Tingley
Don Mills, Ontario

Mr. F. Toutant
Saint-Hubert, Quebec

Mr. L.K. Wagner
Ottawa, Ontario

Mr. H. Wank
Don Mills, Ontario

Secretary
Mr. L.P. Duhaime, LL.B.
Standards Council of Canada

Executive Committee (EC)

President
Mr. G. Archer
Standards Council of Canada

Vice-President
Mr. H.A. Krentz
Standards Council of Canada

Mr. P. Fontaine
Quebec, Quebec

Mrs. J.C. Holden
Winnipeg, Manitoba

Mr. R. Lafontaine
Mississauga, Ontario

Mr. N.S. Pearce
Scarborough, Ontario

Mr. R.A. Phillips, C.M.
Oakville, Ontario

Mr. L.K. Wagner
Ottawa, Ontario

Secretary
Mr. L.P. Duhaime, LL.B.
Standards Council of Canada

Council Directors

Mr. J.R. Woods
Executive Director

Mr. L. Moore
Director of Communications

Mr. R. Parsons
Treasurer and Director of Administration

Dr. J. Perrow
Director of Standardization

Mr. L.P. Duhaime, LL.B.
Secretary of Council

Audit Committee (AC)

Chairman
Mr. P. Fontaine
Quebec, Quebec

Mrs. V.E. Brown
Hamilton, Ontario
(Resigned September 1990)

Mr. T.S. Chambers
Vancouver, British Columbia

Dr. B. Crown
Edmonton, Alberta
(Terminated June 1990)

Secretary
Mr. L.P. Duhaime, LL.B.
Standards Council of Canada

Advisory Committee on Standards for Consumers (ACC)

Chairman
Mr. J. Boyd
Markham, Ontario

Mrs. B.A. Browne
Rexdale, Ontario

Mr. J. Buchanan
Hull, Quebec

Dr. F. Crane
Halifax, Nova Scotia
(Resigned December 1990)

Mrs. B. Golt
Truro, Nova Scotia

Mrs. J.L. Morgan
Calgary, Alberta

Mrs. M.A. Cantwell-Peters
Halifax, Nova Scotia

Mrs. J. Randall
Ottawa, Ontario
(Resigned August 1990)

Ms. N. Richards
Ottawa, Ontario

Mr. J.M. Roberge
Quebec, Quebec

Mrs. M. Soper
Winnipeg, Manitoba

Dr. T.A. Watts
Guelph, Ontario

Secretary
Mr. B. Spencer
Standards Council of Canada

Advisory Committee on Certification and Testing (ACCT)

Chairman
Mr. R.C. Maheux
Willowdale, Ontario

Vice-Chairman
Mr. R.A. Hewett
Ottawa, Ontario

Mr. G.F. Bartels
Markham, Ontario

Mr. J. Calcco
Rexdale, Ontario

Mr. P.C. Cameron
Ottawa, Ontario

Mr. T. Cave
Kanata, Ontario

Mr. F.G. Clarke
Coquitlam, British Columbia
Mr. G.E. Davidson
Toronto, Ontario
Mr. R. Drouin
Hull, Quebec
Mr. H.L.J. Drummond
Fredericton, New Brunswick
Mr. G. Fréchette
Quebec, Quebec
Mr. P. Higginson
Scarborough, Ontario
Mr. E. Jury
Ottawa, Ontario
Mr. A.W. Kempthorne
North Vancouver, British Columbia
Mr. D.M. Kitson
Winnipeg, Manitoba
Mr. L. Kubis
Willowdale, Ontario
(Retired September 1990)
Mr. B. Laforte
Montreal, Quebec
Mr. D. Maltais
Quebec, Quebec
Colonel L.E.W. Murphy
Ottawa, Ontario
(Resigned February 1991)
Dr. E.O. Nyborg
Winnipeg, Manitoba
Mr. D. Paynter
Ottawa, Ontario
(Terminated April 1990)
Mr. N.S. Pearce
Scarborough, Ontario
(Resigned April 1991)
Mr. F.X. Perreault
Ottawa, Ontario
(Terminated April 1990)
Mr. V.H. Perry
Halifax, Nova Scotia
Mr. J. Reimer
Winnipeg, Manitoba
Mr. V.S. Sztainbok
Don Mills, Ontario
Mr. A.C. Tingley
Don Mills, Ontario
Mr. W.R. Virtue
Ottawa, Ontario
Mr. H. Wiebe
Winnipeg, Manitoba
Mr. D.W. Wilson (Interim)
Ottawa, Ontario
Secretary
Mr. F.C. Brewer
Standards Council of Canada

Advisory Committee on Standards Information Services (ACSIS)

Chairman
Mr. L.K. Wagner
Ottawa, Ontario
Mr. R.H. Ball
Saskatoon, Saskatchewan
Mrs. V.E. Brown
Hamilton, Ontario
(Resigned September 1990)
Mr. R.J. Cartwright
Downsview, Ontario
Ms. C. Coté
Pointe-Claire, Quebec
Mr. J.W. Cowie
Halifax, Nova Scotia
Mr. P.D. Curran
Ottawa, Ontario
(Resigned July 1990)
Mr. J. DeCaen
Quebec, Quebec
Mr. A. Gareau
Sainte-Foy, Quebec
(Resigned December 1989)
Mr. E. Gosh
Victoria, British Columbia
Mrs. I. Heseltine
Ottawa, Ontario
(Resigned April 1990)
Mrs. D.A. Howells
Scarborough, Ontario
Ms. S. Marshall
Rexdale, Ontario
(Resigned January 1990)
Ms. S. Morley
Rexdale, Ontario
Mr. G. Racine
Sillery, Quebec
Mr. M.A. Rashid
Edmonton, Alberta
(Resigned March 1990)
Mr. A.A. Tunis
Ottawa, Ontario
Ms. M.Y. Walshe
Ottawa, Ontario
Secretary
Ms. D. Thompson
Standards Council of Canada

Advisory Sub-Committee of the Executive Committee on Budgets and Finance (BFC)

Chairman
Mr. N.S. Pearce
Scarborough, Ontario
Mrs. J.C. Holden
Winnipeg, Manitoba
Mr. H.A. Krentz (Chairman)
Standards Council of Canada
(Terminated June 1990)
Mr. R. Lafontaine
Mississauga, Ontario
Mr. L.K. Wagner
Ottawa, Ontario
Secretary
Mr. L.P. Duhaime, LL.B.
Standards Council of Canada

Canadian National Committee of the International Electrotechnical Commission (CNC/IEC)

Executive Committee Members

President
Mr. G.A. Baril
Montreal, Quebec
Past President
Mr. C.D. Quarterman
Ottawa, Ontario
Vice-President
Mr. G.W. Lawrence
Rexdale, Ontario
Second Vice-President
Mr. W. Dettwiler
Richmond, British Columbia
Mr. S.N. Ahmed
Ottawa, Ontario
Ex-officio
Mr. A. van den Brekel
Brampton, Ontario
Mr. I.M. Clark
Montreal, Quebec
Mr. G. Hausen
Pointe-Claire, Quebec
Mr. R.C. Maheux
Willowdale, Ontario
Ex-officio
Mr. J.R. Woods
Standards Council of Canada
Staff Assistant
Dr. J. Perrow
Standards Council of Canada

Committee Members

Dr. N. Aspin
Rexdale, Ontario
Mr. H.W. Baumans
Montreal, Quebec
Mr. M. Charest
Montreal, Quebec
Mr. L.J. Cole
St. John's, Newfoundland
Dr. D.L. Johnson
Ottawa, Ontario
(Resigned July 1990)
Mr. M. Lodge
Charlottetown, Prince Edward Island
Mr. N.S. Pearce
Scarborough, Ontario
Dr. L.A. Snider
Delta, British Columbia
Mrs. M. Soper
Winnipeg, Manitoba
Mr. A.C. Tingley
Don Mills, Ontario
Mr. M. Yates
Ottawa, Ontario
Secretary
Mr. C.S. Ender
Standards Council of Canada

Canadian National Committee on the International Organization for Standardization (CNC/ISO)

Executive Committee Members

Chairman
Mr. T.W. Anderson
Toronto, Ontario
Vice-Chairman
Mr. R.N. Shaughnessy
Toronto, Ontario
Past Chairman
Mr. G.G. Dreger
Rexdale, Ontario
Mr. A.M. Dolan
Belfountain, Ontario
Mr. D.B. Forsyth
Markham, Ontario
Mr. G.W. Lawrence
Rexdale, Ontario
Ex-officio
Mr. R.A. Phillips, C.M.
Oakville, Ontario
Mr. H. Wank
Don Mills, Ontario
Ex-officio
Mr. J.R. Woods
Standards Council of Canada
Staff Assistant
Dr. J. Perrow
Standards Council of Canada

Committee Members

Mr. P.C. Cameron
Ottawa, Ontario
Dr. B. Crown
Edmonton, Alberta
Mr. P. Fontaine
Quebec, Quebec
Mr. J.A. Fraser
Edmonton, Alberta
Mr. G. Girouard
Toronto, Ontario
Mr. A.W. Kempthorne
North Vancouver, British Columbia
Mr. R.L. McClare
Fredericton, New Brunswick
Mr. E.C. O'Brien
Mississauga, Ontario
Mr. N.S. Pearce
Scarborough, Ontario
Mr. L.J. Taylor
Ottawa, Ontario
Mr. J. Therrien
Ottawa, Ontario
Secretary
Mr. C.S. Ender
Standards Council of Canada

Accredited Standards-Writing Organizations

Bureau de normalisation du Québec
Quebec, Quebec

Canadian Gas Association
Don Mills, Ontario

Canadian General Standards Board
Ottawa, Ontario

Canadian Standards Association
Rexdale, Ontario

Underwriters' Laboratories of Canada
Scarborough, Ontario

Accredited Certification Organizations

Canadian Gas Association
Don Mills, Ontario

Canadian General Standards Board
Ottawa, Ontario

Canadian Standards Association
Rexdale, Ontario

Council of Forest Industries of British Columbia
Plywood Sector
North Vancouver, British Columbia

Underwriters' Laboratories of Canada
Scarborough, Ontario

Warnock Hersey Professional Services Ltd.
Mississauga, Ontario

Accredited Testing Organizations

Ortech International
A. Textiles & Clothing Technology Centre
B. Fire and Flammability Centre
Mississauga, Ontario

Northern Telecom Electronics Limited
Corporate Evaluation, Advanced Technology
Corporate Components Test Laboratory
Nepean, Ontario

Greenwich Canadian Co. Limited, Division
Greenwich Canadian Testing
Weston, Ontario

Marstech Limited
Rexdale, Ontario

Galt Testing Laboratories Limited
Cambridge (Galt), Ontario

Concordia University – Centre for Building Studies
Thermal Analysis Laboratory
Montreal, Quebec

Burgeoner Technical Enterprises Limited, Division
Technical Service Laboratories
Mississauga, Ontario

Manitoba Research Centre
Industrial Technology Services
Winnipeg, Manitoba

Seakem Oceanography Ltd.
Sidney, British Columbia

Canadian Standards Association
Electrical, Mechanical and Photometric Laboratories
Rexdale, Ontario

Direction de l'analyse minérale
Centre de recherches minérales
Sainte-Foy, Quebec

Northern Telecom Public Networks
Bramalea Instrument Calibration Laboratory
Brampton, Ontario

George Weston Limited, Subsidiary
Diversified Research Laboratories Limited General Testing Section
Toronto, Ontario

George Weston Limited, Subsidiary
Diversified Research Laboratories Limited
Quality Assurance Testing Section
Mississauga, Ontario

IVI Inc.
Laboratoire de recherche et développement
Courcelette, Quebec

Les laboratoires Shermont Inc.
Sherbrooke, Quebec

Norwest Labs
Analytical Services Laboratory
Edmonton, Alberta

Alberta Research Council
Forest Products Laboratory
Edmonton, Alberta

Hewlett Packard (Canada) Ltd.
Instrument Calibration and Standards Laboratory
Mississauga, Ontario

Contamination Containment Technology Inc.
CON-TEST
Ajax, Ontario

Quantum Inspection and Testing Limited
Burlington, Ontario

Forintek Canada Corp., Eastern Laboratory
Materials Evaluation Unit
Ottawa, Ontario

TECHNISOL Inc.
Quebec, Quebec

Fiberglas Canada Inc.
Physical Research Thermal Testing Laboratory
Sarnia, Ontario

Fiberglas Canada Inc.
Quality Assurance Product Testing Laboratory
Sarnia, Ontario

ORTECH International
Packaging Technologies Laboratory
Mississauga, Ontario

AIR-INS Inc.
Ville St-Laurent, Quebec

Nova Scotia Research Foundation Corporation
Analytical Chemistry Laboratory
Dartmouth, Nova Scotia

B.C. Hydro, Subsidiary
Powertech Labs Inc.
Protective Coatings Section
Surrey, British Columbia

Fondex Ltée
Hull, Quebec

Les Laboratoires S.L. (1981) Inc.
De la Baie, Quebec

Canadian Standards Association
Metrology Laboratory
Rexdale, Ontario

Ministère des Transports du Québec
Laboratoire Central
A. Division des produits industriels
B. Division des granulats et des revetements bitumineux
Ste-Foy, Quebec

Techmat (1983) Inc.
Jonquiere, Quebec

Warnock Hersey Professional Services Ltd.
Mississauga, Ontario

Division of Plasti-Fab Ltd.
Plasti-Fab Testing Laboratory
Calgary, Alberta

Sears Canada Inc.
Laboratories – Toronto
Scarborough, Ontario

Alberta Research Council
Electronics Test Centre
Edmonton, Alberta

Centre des Technologies Textiles
St-Hyacinthe, Quebec

Alberta Research Council
Gasoline and Oil Testing Laboratory
Edmonton, Alberta

SGS Supervision Services Inc.
The Retail Research Laboratories of Canada
Mechanical and Paint Laboratory
Markham, Ontario

Chemex Labs Alberta Inc.
Calgary, Alberta

Stephens Analytical Inc.
Instrument Calibration and Standards Laboratory
St-Laurent, Quebec

Sears Canada Inc.
Laboratories – Montreal
St-Laurent, Quebec

Tektronix Canada Inc.
Barrie Calibration Laboratory
Barrie, Ontario

Insultech Inc.
Weston, Ontario

Aprel Inc.
Advanced Product Research and Engineering Laboratories
Electronics Product Integrity Laboratory
Nepean, Ontario

Manitoba Research Council
Food Technology Services
Portage la Prairie, Manitoba

Les laboratoires de l'Estrie Inc.
Granby, Quebec

Société Pétrochimique Kemtec Inc.
Montréal-est, Quebec

Enviro-Test Laboratories
Edmonton, Alberta

Bio-Research Laboratories Ltd.
Analytical Services Division
Senneville (Montreal), Quebec

Warnock Hersey Professional Services Ltd.
Coquitlam, British Columbia

Northwestern Utilities Ltd.
Gas Laboratory
Edmonton, Alberta

Bell Canada
Quality Assurance
Chemical/Physical Laboratory
Longueuil, Quebec

Alcan International Ltd.
Arvida Research and Development Centre
Metal Analysis Laboratory
Jonquiere, Quebec

Cambridge Testing Services Limited
Cambridge, Ontario

Triodem Technical Services Limited
Mississauga, Ontario

Tektronix Canada Inc.
Burnaby Calibration Laboratory
Burnaby, British Columbia

Northern Telecom Electronics Ltd.
Ottawa Calibration and Metrology Dept.
Nepean, Ontario

Bird Archer Inc.
Analytical Services Laboratory
Cobourg, Ontario

SGS Supervision Services Inc.
Petroleum Products Testing Laboratory
Montreal East, Quebec

Ontario Testing Labs Inc.
Burlington, Ontario

The Asbestos Institute
Health and Environment Division
Control Laboratory
Sherbrooke, Québec

BPCO Inc. Division of EMCO Limited
TECLAB
Lasalle, Quebec

SGS-Standards Approval and Compliance, Inc.
Product Safety, Electromagnetic Interference Testing & Telecommunications Laboratory Divisions
Mississauga, Ontario

Laboratoire Iaschem Inc.
Hull, Québec

Warnock Hersey Professional Services Ltd.
Nondestructive Testing Laboratory,
Electrical Laboratory, Fire Laboratory,
Physical Testing Laboratory,
Concrete and Building Materials Laboratory
Lasalle, Québec

Trow Consulting Engineers Ltd.
Building Services Division Laboratory
Brampton, Ontario

Environment Canada
National Water Research Institute
NWRI Calibration Laboratory
Burlington, Ontario

Infasco Division / Ivaco Inc.
Quality Assurance Laboratory
Marieville, Québec

Conseil canadien des normes

Rapport annuel

Le Conseil canadien des normes

Les normes permettent de promouvoir la sécurité, la fiabilité et la qualité des produits et services que nous utilisons chaque jour. Elles facilitent également le commerce national et international en spécifiant les exigences que doivent respecter les produits et services destinés aux marchés canadien et étrangers, et en favorisant un échange de compétences technologiques entre communautés professionnelles ou sociétés.

Mission

Le mandat du Conseil canadien des normes est de promouvoir l'utilisation des normes afin d'améliorer la qualité de vie des Canadiens.

Orientation

L'orientation générale du Conseil canadien des normes est la suivante : un système national bien coordonné de normalisation volontaire est essentiel aux échanges commerciaux interprovinciaux et internationaux et à l'élimination des obstacles à ces échanges. Un tel système permet d'améliorer et de maintenir la qualité des biens et services canadiens, renforçant ainsi la position du Canada à l'échelle internationale. Il fonctionne également dans l'intérêt de l'industrie et pour la protection du consommateur.

Objectifs immédiats

Les objectifs du Conseil pour l'année financière 1991-1992 sont les suivants :

- établir un programme d'accréditation pour les organismes qui évaluent et vérifient les systèmes de gestion de la qualité;
- sensibiliser l'industrie aux changements dans la normalisation européenne découlant de la création du marché unique européen;
- diffuser de l'information utile aux compagnies canadiennes qui exportent vers l'Europe;
- maintenir le niveau d'efficacité des services d'évaluation et d'accréditation à l'intention des organismes canadiens de normalisation;
- évaluer les demandes provenant des laboratoires d'essais et des organismes de certification américains tel que prescrit dans l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis;
- sensibiliser davantage les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux ainsi que l'industrie au fonctionnement du Système de normes nationales et du Conseil canadien des normes;
- élargir la communication avec l'industrie, les consommateurs et le grand public par l'intermédiaire du bureau des conférenciers, de la revue CONSENSUS et d'autres programmes de relations publiques.

Organisation

Le Conseil canadien des normes comprend jusqu'à 57 membres dont 6 représentants du gouvernement fédéral, 10 représentants des provinces et 41 autres membres représentant l'industrie, des associations professionnelles, des groupements de consommateurs, des syndicats et le milieu universitaire. Le Conseil se réunit en juin et en décembre de chaque année.

Entre les réunions du Conseil, un Comité exécutif de neuf membres est chargé de veiller à la bonne marche des programmes approuvés par le Conseil. Le Comité exécutif se réunit six fois par année.

Le Conseil canadien des normes établit sa propre politique et prend ses propres décisions conformément à la Loi sur le Conseil canadien des normes. Il doit rendre compte au Parlement par l'entremise du Ministre des Consommateurs et des Sociétés.

Conseil canadien des normes
350, rue Sparks, pièce 1200
Ottawa (Ontario) K1P 6N7
Téléphone : (613) 238-3222

Ottawa, juin 1991

Message du président

CONSEIL CANADIEN DES NORMES
STANDARDS COUNCIL OF CANADA

BUREAU DU PRÉSIDENT
OFFICE OF THE PRESIDENT

L'honorable Pierre Blais, c.p., député
Ministre des Consommateurs
et des Sociétés
Ottawa, Canada

Monsieur le Ministre,

J'ai le grand plaisir de vous soumettre le rapport annuel du Conseil canadien des normes pour l'année 1990-1991.

L'année 1990 a marqué le 20e anniversaire de la création du Conseil. Les deux dernières décennies représentent une période de grandes réalisations pour le Conseil et le Système de normes nationales. En effet, durant cette courte période, le Canada a su constituer un organisme de normalisation qui fait l'envie de nombreux pays.

Grâce à la sagesse et à la prévoyance de ceux qui ont établi le Conseil canadien des normes, le Canada est bien placé pour prêter son assistance à l'industrie et au monde des affaires canadien, qui doivent s'adapter aux nouvelles réalités des marchés découlant de l'internationalisation du commerce.

La restructuration de la carte géopolitique entraîne une restructuration correspondante de la carte mondiale du commerce. L'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis et la réalisation d'ici 1992 d'un marché unique en Europe, par exemple, ont engendré de nouvelles possibilités et de nouveaux défis pour le monde des affaires canadien.

Conscient que la compétitivité du pays dépend de la capacité qu'a l'industrie canadienne de prévoir les changements dans les marchés globaux et, dans la mesure du possible, d'influer sur ceux-ci, le Conseil a adopté une position proactive qui implique l'extension de ses programmes d'information et de communication.

Notre futur bien-être économique sera fonction du degré avec lequel le monde des affaires canadien réussira à s'adapter au nouvel ordre économique. Les questions normatives, y compris la certification et la mise à l'essai des produits, joueront, quoique dans la coulisse, un rôle critique dans l'atteinte de ce but.

La normalisation, que l'on aurait considérée il y a quelques années comme un sujet plutôt réservé aux initiés, est de plus en plus le point de mire des discussions internationales liées au commerce. En conséquence, le Conseil fait face à une demande sans précédent de ses produits et services.

Le rapport annuel de l'année écoulée est la preuve que le Conseil a bel et bien surmonté les difficultés et satisfait aux exigences du nouvel ordre économique.

Le président,
Georges Archer
Juin 1991

Comité exécutif (CE)

Vice-président
M. H.A. Krentz
Willowdale (Ontario)

Président
M. G. Archer
Montréal (Québec)

M. P. Fontaine
Québec (Québec)

M. R. Lafontaine
Mississauga (Ontario)

M. R.A. Phillips, C.M.
Oakville (Ontario)

Mme J.C. Holden
Winnipeg (Manitoba)

M. N.S. Pearce
Scarborough (Ontario)

M. L.K. Wagner
Ottawa (Ontario)

Faits saillants de 1990-1991

- Le Conseil a reçu des demandes d'accréditation de cinq organismes américains de certification et d'un organisme américain d'essais.
- Un bulletin, *Europe 1992 : Les quatre vents*, a été conçu dans le but de diffuser des informations sur l'évolution des normes en Europe et les listes de projets de normes européennes prêts pour examen et commentaires. Le nombre de ses lecteurs a atteint 11 000 durant l'année.
- Après une absence requise de trois ans, le Canada a été élu au Comité d'action de la Commission électrotechnique internationale pour un mandat de six ans.
- Au cours de l'année, 185 nouvelles Normes nationales du Canada (NNC) ont été adoptées ainsi que 38 rééditions de normes, ce qui porte le nombre total de NNC à 1 566.
- Cinq laboratoires d'essais ont été accrédités selon le Système de normes nationales du Canada, ce qui porte à 73 le nombre de laboratoires accrédités.
- Les revenus générés par la vente de normes ont atteint 1,35 million de dollars. La série de normes 9000 de l'Organisation internationale de normalisation (sur l'assurance de la qualité) représente environ 15 pour cent des ventes totales.

Message du directeur général

Le bilan de la vingtième année d'existence du Conseil canadien des normes est positif : les ventes de normes ont dépassé tous les résultats antérieurs, notre service d'information a été très affairé et le soutien accordé par le secteur privé à nos activités internationales a connu une nette augmentation.

Je crois que l'intérêt sans précédent manifesté à l'égard de la normalisation indique que, contrairement à ce que l'on craignait, le Canada n'a pas perdu de son esprit d'entreprise.

Des personnes qui ont communiqué avec notre division de l'information, au moins 5 000 ont demandé de l'aide pour s'accorder au marché européen, probablement le marché le plus important et le plus dynamique du monde. D'autre part, la demande de la série de normes de qualité ISO 9000 a fait grossir le chiffre des ventes qui a atteint un record. Cette série est, à notre avis, le secret d'accéder à de nombreux marchés d'exportation.

Par suite de la demande active de nos services, il est devenu clair que les compagnies canadiennes avaient besoin d'urgence d'une assistance pour s'adapter à la compétitivité grandissante des marchés intérieur et international. Par conséquent, le Conseil des normes a envoyé de ses représentants à des forums tenus d'un bout à l'autre du pays, afin qu'ils échangent des connaissances sur des sujets allant de la gestion de la qualité à la normalisation européenne.

Pendant ce temps, nous avons continué de travailler assidûment en vue de doter les Canadiens des outils nécessaires pour accroître leur sécurité et augmenter l'efficacité et la compétitivité du pays. Le nombre de Normes nationales du Canada a atteint 1 566 durant l'année. Au total, 185 nouvelles Normes nationales du Canada et 38 rééditions de normes ont été adoptées, dont les sujets varient de la conversion des véhicules au gaz naturel aux lignes directrices concernant les gants chirurgicaux.

Par le biais de son programme d'accréditation des laboratoires, le Conseil des normes a favorisé l'excellence dans le monde canadien des essais. L'an passé, cinq autres laboratoires ont satisfait aux critères rigoureux du programme susmentionné, programme dont l'estime progresse chez nos partenaires commerciaux avec autant de rapidité que son acceptation dans notre pays.

Dans le cadre de son programme d'accréditation à l'intention des organismes de certification, le Conseil des normes a, d'autre part, entrepris avec impartialité et fermeté de mettre en oeuvre les dispositions de l'Accord de libre-échange dans le domaine de la certification. Cinq organismes américains de certification ont réalisé des progrès dans le sens de l'obtention d'une accréditation qui leur permettra d'exécuter des travaux au Canada.

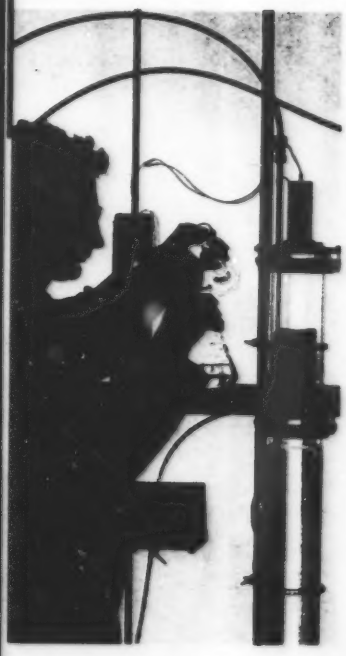
Une récente étude suggérait que « l'établissement et le maintien d'alliances internationales de même que la compréhension de la dynamique du marché international sont indispensables à la survie et à la croissance ». Je suis fier de pouvoir rapporter que l'an passé, le Canada est allé au-delà des espérances dans le domaine de la normalisation internationale.

À Genève, la présidence de l'Organisation internationale de normalisation (ISO), formée de 90 pays, a été assumée par un Canadien; et le vice-président de la Commission électrotechnique internationale (CEI) était également un Canadien. En outre, le Conseil des normes faisait partie et du Conseil de l'ISO et du Comité d'action de la CEI, autre preuve de la renommée du pays dans la communauté mondiale de la normalisation.

L'année écoulée a été marquée par un grand essor. Comme toujours, je suis reconnaissant au personnel du Conseil de l'engagement fidèle et de la détermination sans relâche dont il a fait preuve tout au long de l'année dans la poursuite des objectifs du Conseil.

John R. Woods
Directeur général

Rôle de la normalisation dans le monde de la concurrence



Le terme «compétitivité» est l'un des mots les plus fréquemment utilisés, ces dernières années, dans les articles de la presse des affaires, les rapports de sociétés et les études économiques, documents tous chargés de théories, de stratégies et de prédictions à cet égard.

Parmi les 23 pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), le Canada occupait en 1986 le septième rang dans le domaine de la compétitivité globale au niveau international. En 1989, selon le *Rapport sur la compétitivité internationale*, publié par l'International Development Institute et le Forum économique mondial, il se plaçait au quatrième rang dans ce domaine, derrière le Japon, la Suisse et les États-Unis. Au cours de l'année 1990, le Canada a perdu sa quatrième place au profit de l'Allemagne.

Pour certains, les progrès réalisés par le Canada depuis 1986 sur le plan de la concurrence à l'échelle internationale devraient être encourageants. Pour d'autres, le fait que celui-ci se soit fait dérober la quatrième place suffit à causer un certaine inquiétude. Une chose est certaine : la compétitivité à long terme du Canada est loin d'être assurée.

L'élimination des tarifs et autres barrières commerciales entre le Canada et un grand nombre de ses partenaires commerciaux est l'indice de l'évolution rapide des marchés intérieurs en marchés globaux. En même temps, les exportations canadiennes font concurrence à celles d'autres pays industrialisés et d'un nombre croissant de pays d'industrialisation récente.

À la redécouverte des normes

Le phénomène de globalisation entraîne, chez les partenaires commerciaux du Canada, le besoin d'établir en matière de produits des exigences mutuellement reconnues et d'élaborer des méthodes permettant d'évaluer la bonne conformité à ces exigences. La normalisation, qui, il y a un certain nombre d'années de cela, a abouti à l'utilisation uniforme des mêmes vis filetées, d'un même matériel électrique et de mêmes rails de chemin de fer joue, aujourd'hui, un rôle dans les sphères suivantes :

- le développement du marché unique européen (Europe 92),
- la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis,
- l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT).

Fort heureusement, le Canada possède un avantage concurrentiel en matière de normalisation. Son Système de normes nationales du Canada, créé et coordonné par le Conseil canadien des normes (CCN), fait l'admiration de tous les pays du monde. Ce système est unique dans sa structure centralisée et dans la place qu'il occupe entre l'industrie et le gouvernement.

C'est en grande partie à son Système de normes nationales que le Canada doit sa réputation en matière de normalisation mondiale et sa place de négociateur dans les pourparlers du commerce multilatéral. Ce système constitue une approche cohérente dans le sens du maintien des normes de catégorie mondiale, de même qu'une structure efficace d'organismes accrédités pour encourager la production manufacturière et industrielle du Canada.

La représentation des industries, des consommateurs et des gouvernements fédéral et provinciaux au Conseil des normes et au sein du Système de normes nationales du Canada, aide à coordonner les efforts combinés de quelque 85 organismes rédacteurs de normes, d'essais et de certification. Des milliers de bénévoles contribuent à cette tâche au niveau national et par l'intermédiaire de deux Comités nationaux du Canada de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) et à la Commission électrotechnique internationale (CEI).

Le rapport suivant examine le rôle du CCN au cours de l'année financière écoulée dans les activités pour lesquelles la communauté qui s'occupe des normes du Canada a joué un rôle en ce qui a trait aux questions importantes sur les plans national et international, et qui elles-mêmes ont eu une incidence sur la communauté en question.

Europe 1992 ou l'élaboration des bases d'un nouveau marché

Le commerce du Canada en relation avec la Communauté européenne (CE), notre deuxième partenaire commercial, ne manquera pas d'être touché par le projet «Europe 1992», effort ambitieux de la CE pour réaliser l'unification du marché avant le 31 décembre 1992.

L'intégration économique des douze (12) pays de la CE s'appuie sur quelque 279 directives dont la plupart portent sur les normes, les essais et la certification. Un grand nombre d'entre elles, mais non la totalité, entreront en vigueur le 1er janvier 1993.

Ces directives comportent des «exigences essentielles» générales, à la fois obligatoires et applicables à tous les produits réglementés. Les organes régionaux de normalisation préparent actuellement des normes volontaires qui permettront de déterminer un moyen de se conformer aux exigences essentielles.

La CE n'a pas tardé à considérer les normes comme faisant partie des principaux moyens susceptibles d'apporter un soutien au programme de Marché unique. Les états membres sont maintenant en voie de posséder un système de normes centralisé, amenant ainsi leurs organes respectifs de normes nationaux à collaborer plus étroitement avec les trois organes de normalisation régionaux de l'Europe: le Comité européen de normalisation (CEN), le Comité européen de normalisation électrotechnique (CENELEC) et l'Institut européen de normalisation des télécommunications (ETSI). En outre, on s'efforce de consolider le rôle de la récente Organisation européenne d'essais et de certification (EOTC).

À la fin de l'année 1990, la Commission des Communautés européennes a publié un Livre vert concernant *Le développement de la normalisation européenne : action pour une intégration technologique plus rapide en Europe*, dont les buts sont les suivants :

- attirer l'attention sur la «signification stratégique» de la normalisation européenne dans la réalisation du marché unique;
- accélérer le processus d'adoption des normes européennes; et
- alimenter le débat sur la façon de maintenir en place le processus de normalisation européenne au cours de la prochaine décennie.

Manifestement, l'Europe reconnaît la valeur de la normalisation qui joue un rôle primordial dans la stratégie adoptée par la CE pour accroître sa compétitivité.

Le Canada à l'heure d'Europe 1992

L' Europe s'est fixé un but ambitieux : elle a entrepris, en prévision de 1992, la mise en place pour ses produits d'un ensemble uniforme de normes inspirées le plus possible des normes internationales. Le Marché unique offre aux manufacturiers d'Amérique du Nord plusieurs avantages, dont les plus importants sont les suivants :

- les produits ne seront soumis qu'à une seule norme pour être acceptables dans les douze (12) pays de la CE;

- chaque fois que cela est possible, la CE adopte les normes préparées par l'ISO et la CEI, organisations auxquelles le Canada apporte une contribution de poids.

Cependant, le CEN, le CENELEC et l'ETSI travaillent actuellement à l'élaboration d'un grand nombre de nouvelles normes se rapportant aux produits et services non traités par l'ISO ni la CEI, ou encore pour lesquelles les normes internationales sont inadéquates ou ne seront pas prêtes à temps pour répondre aux exigences de la CE.

La nature fermée des activités de rédaction des normes régionales européennes constitue une préoccupation pour les milieux industriels nord-américains. En outre, un grand nombre de questions se posent encore sur la façon dont les manufacturiers nord-américains seront amenés à démontrer la conformité de leurs produits aux normes de la CE.

Dans le rapport annuel du CCN de l'année dernière, on pouvait lire que le CCN avait élaboré, en collaboration avec Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, des procédures selon lesquelles l'industrie canadienne pouvait :

- se procurer pour examen des projets de normes européennes;
- commenter les projets de normes en question;
- se procurer de l'information sur les changements relatifs aux normes européennes, aux exigences techniques qui s'y rapportent ou à leurs procédures d'essais et de certification; et
- faire l'acquisition des normes européennes déjà publiées.

Le Conseil des normes a continué de fournir de tels services au cours de l'année écoulée et a multiplié les efforts déployés pour mieux faire connaître leur existence dans les milieux industriels.

Un périodique intitulé *Europe 92 : Les quatre vents* traitait, dans son numéro de parution en juillet 1990, de ce qui se fait en Europe en matière d'évolution de normes et énumérait les nouveaux projets de normes européennes prêts pour examen et commentaires (nombre se chiffrant, jusqu'à présent, à plus de 400 titres). Ce périodique, fondé et distribué avec l'appui des membres rédacteurs de normes du Système de normes nationales du Canada et d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, voit le nombre de ses lecteurs passer à plus de 11 000.

Au cours de l'année, le Conseil des normes a également coparrainé des séminaires sur *Les normes et l'Europe de* 1992, et y a fait des exposés, parmi lesquels celui intitulé *Les normes changent. Êtes-vous prêts? Les normes et l'Europe de* 1992, qui a eu lieu à Toronto et a attiré 150 personnes. Un autre séminaire portant sur le même sujet et qui s'est tenu à Montréal à la fin de l'année financière a, à son tour, attiré 140 personnes.

ISO 9000, *un moyen d'évaluer la conformité en Europe et ailleurs*

Avec l'élimination des barrières commerciales entre les pays et l'accroissement de la compétitivité du commerce international, les mesures réglementant le contrôle de la qualité et les méthodes de production rentables prennent de l'importance.

Les directives de la CE indiquent que les exigences relatives à l'évaluation de la conformité varieront en fonction du risque que présente le produit. Dans certains cas, le manufacturier peut simplement déclarer la conformité à une norme applicable. Dans d'autres, on exigera la certification d'un tiers.

Un fait demeure cependant extrêmement clair: les normes européennes EN 29000 sont la pierre de touche à partir de laquelle les produits d'Amérique du Nord et tous les autres seront évalués pour l'assurance de la qualité. Heureusement, ces normes constituent essentiellement la réplique de la série ISO 9000, que les milieux industriels canadiens acceptent bien et utilisent.

Les milieux d'affaires et les gouvernements du monde entier se réfèrent de plus en plus aux normes de qualité de l'ISO. Les normes ISO 9000 ont également été adoptées en guise de normes nationales aux États-Unis et dans quatorze (14) autres pays, de même que par l'OTAN.

Les normes ISO 9000 relatives à la gestion de la qualité sont de toutes les normes internationales les plus largement utilisées et les mieux vendues. Au cours de l'année financière écoulée, cet ensemble a représenté à lui seul plus de 15 % des revenus du CCN se rapportant aux ventes, c'est-à-dire 192 000 $, et environ la moitié des revenus de l'ISO se rapportant aux ventes.

Le président et le secrétaire qui dirigent le comité technique international traitant de la série de normes ISO 9000 (ISO/TC 176, Assurance de la qualité) sont Canadiens. Le fait que le Canada soit à la tête du comité technique qui est à l'origine des normes internationales recherchées et les plus utilisées à travers le monde, montre dans quelle mesure celui-ci est considéré comme un leader mondial en matière de gestion de la qualité industrielle.

A l'heure actuelle, plusieurs organismes d'Amérique du Nord enregistrent des firmes conformément aux normes ISO 9000 et EN 29000. Il n'est pas certain que de telles reconnaissances soient acceptées en Europe. C'est pourquoi le Conseil des normes travaille actuellement à l'établissement d'un programme d'accréditation à l'intention des organismes chargés de l'évaluation et de la vérification des systèmes de gestion de la qualité.

Europe 1992 – *Notre orientation face à ce projet*

L'utilisation que fera l'Europe des normes de l'ISO et de la CEI dans le cadre du Marché unique portera en grande partie sur le commerce avec le Canada et les autres nations non européennes. Cela se traite en ce moment au moyen de discussions entre la direction du CEN/CENELEC et de l'ISO/CEI, autant de groupements au sein desquels le Canada est bien représenté.

Sur le plan national, le Conseil des normes continue d'encourager le travail des bénévoles du Canada dont la contribution à l'oeuvre de la normalisation internationale joue un rôle primordial dans la place que doit occuper le Canada en tant que fournisseur principal d'une Europe unie. En outre, le CCN continuera de procurer aux bénévoles, aux milieux industriels et aux gouvernements canadiens qui s'intéressent aux normes toute l'information existante sur les derniers travaux en matière de normes européennes ainsi que sur les avis de projets de normes de cette communauté.

Après 1992, les normes ISO 9000 s'appliqueront à presque tous les fournisseurs de biens et services vers la CE. Il est déjà fait largement mention des normes ISO 9000, dans les contrats d'achats, les contrats et les spécifications qui ont été écrits par les milieux industriels, les institutions et les gouvernements européens.

Les sociétés canadiennes désireuses d'exporter vers la CE après 1992 doivent commencer à se préparer dès aujourd'hui. Le Conseil des normes, pour sa part, multipliera le nombre de publications payantes et redoublera d'efforts dans le domaine de la commercialisation pour être en mesure de toucher un plus grand nombre d'exportateurs.

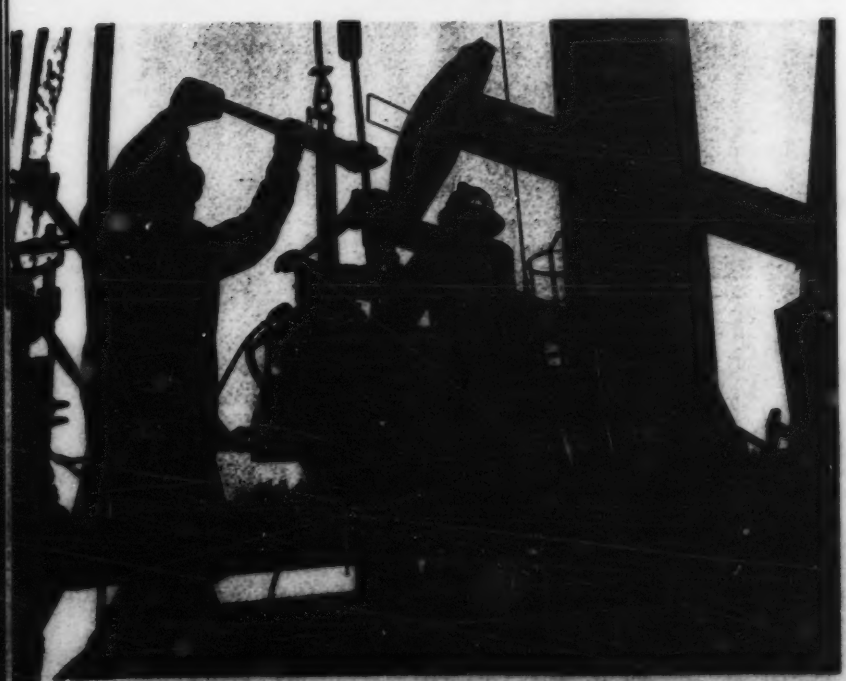
La participation étroite du Canada au développement des normes ISO 9000 fournit l'occasion, de première main, de mettre en oeuvre ces dernières dans nos propres milieux industriels et organes de certification, ouvrant ainsi des portes aux marchés mondiaux d'exportation.

À la recherche de nouvelles assises face à l'Accord de libre-échange

Avec l'ouverture des marchés sur le monde entier, l'exportation est rapidement devenue une nécessité pour un grand nombre d'entreprises canadiennes, quelle qu'en soit la taille. Naturellement, beaucoup visent le sud des États-Unis pour capitaliser en profitant de la proximité du marché le plus diversifié du monde.

Le marché américain diffère cependant énormément du marché canadien. Il est plus vaste, plus segmenté et possède ses propres caractéristiques qui exigent des stratégies sur mesures pour connaître le succès dans la vente. Il existe aussi des différences dans les pratiques commerciales telles que la fabrication, l'étiquetage, la distribution et les exigences environnementales.

Dans les rapports commerciaux avec les États-Unis, il est important, avant d'expédier les produits chez nos voisins, de s'assurer que ceux-ci répondent aux exigences commerciales et gouvernementales. La conformité aux normes relatives au rendement, aux consommateurs et à l'environnement peut être une condition nécessaire, conformément aux règlements fédéraux ou à ceux des états, ou encore par l'intermédiaire de normes acceptées au sein de secteurs particuliers commerciaux ou industriels.



Dans le cas de règlements gouvernementaux, il est également important de vérifier le type de «preuve de conformité» exigé. Il incombe aux exportateurs de s'arranger pour faire subir à leurs produits les essais qu'il convient et leur faire accorder la bonne certification. Les États-Unis imposent des exigences strictes sur l'étiquetage des produits qui entrent sur le marché.

Rôle de l'harmonisation dans l'Accord de libre-échange

Tandis que le Canada appuie loyalement l'élaboration et l'adoption des normes internationales, le volume et la taille du marché nord-américain sont tels que ses normes doivent elles aussi être compatibles avec celles de son partenaire commercial le plus proche et le plus grand. Les importations et les exportations entre le Canada et les États-Unis se sont chiffrées en 1989 à 186,5 milliards de dollars, alors que celles traitées avec les pays de la CE se situaient à 26,1 milliards de dollars et celles avec le Japon à 18,3.

Dans l'*Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis*, on peut lire ceci : «Dans toute la mesure du possible [...] chaque Partie rendra compatibles avec celles de l'autre Partie ses mesures normatives et ses procédures d'approbation des produits». L'Accord donne des précisions en termes généraux sur le principe de base, mais n'en dévoile pas les buts spécifiques, pas plus qu'il ne justifie avec précision l'harmonisation des normes nord-américaines.

Les organismes de normes canadiens et américains sont, de leur propre initiative, à la recherche de moyens de mettre en oeuvre le processus d'harmonisation et s'acheminent vers une acceptation mutuelle des données d'essais pour certains produits. Avant la signature de

l'Accord de libre-échange, le Conseil des normes et différents membres du Système de normes nationales possédaient déjà un protocole d'entente avec les organismes américains équivalents, spécifiant les termes de reconnaissance mutuelle de vigueur dans les activités normatives.

Les Laboratoires des assureurs du Canada (ULC) de même que les Underwriters Laboratories Inc. (UL) des États-Unis ont signé en 1987 un protocole d'entente conçu pour faciliter les procédures d'enquête aux manufacturiers désireux d'être certifiés dans le domaine de la sécurité aux États-Unis et au Canada. Ce protocole établit un arrangement de services coopératifs permettant aux manufacturiers des produits désignés de recevoir deux vérifications de produits à travers un processus de soumission sans compromettre les exigences de sécurité fixées par les ULC et UL.

Le protocole d'entente de l'Association canadienne de normalisation (CSA) avec les UL, qui a été signé en 1986, engage les deux organismes à s'unir dans l'oeuvre d'harmonisation de leurs normes respectives et d'acceptation de leurs données d'essais respectives. Pour les manufacturiers qui ont besoin d'être certifiés à la fois par la CSA et les UL pour vendre leurs produits au Canada et aux États-Unis, ce compromis élimine la nécessité de doubler les essais.

Le travail de collaboration entre la CSA et les UL s'est soldé par la publication, au cours de l'année écoulée, de la première norme binationale pour l'appareil de climatisation. C'est ainsi qu'était publiée la toute première norme canado-américaine harmonisée.

En dépit de ce que pourrait laisser penser le récit de ce succès particulier, une Amérique du Nord dans laquelle chaque produit pourrait être commercialisé selon une seule norme et une seule marque de certification, n'est envisageable que dans un lointain avenir.

Mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange

Avec la signature de l'Accord de libre-échange, les organismes d'essais et de certification canadiens et américains deviennent admissibles à l'accréditation conformément au système de normes nationales de chacun des deux pays. En conséquence, le CCN s'occupe en ce moment des demandes émises par un certain nombre d'organismes américains désireux de se faire accréditer au Canada. À la fin de l'année, le Conseil des normes avait en main des demandes d'accréditation issues de cinq organismes de certification et d'un organisme d'essais (en plus de quatre autres dont il attend la demande).

La demande croissante d'accréditation, conjuguée au maintien des programmes d'accréditation du CCN, y compris les vérifications relatives aux organismes déjà accrédités dans le passé, a entraîné un grand retard dans le travail.

Depuis la signature de l'Accord de libre-échange, le service d'information du CCN est l'objet de plus de sollicitation. L'article 607 de cet accord réaffirme les obligations du Canada et des États-Unis en vertu du Code de la normalisation du GATT, et contient les exigences particulières par rapport à l'information sur la législation associée aux normes. Ces projets n'en sont encore qu'à l'état naissant dans l'effort d'inclusion des mesures relatives aux provinces et aux états pour élargir l'échange actuel d'information.

En ce qui a trait à l'Accord de libre-échange, il ne faut pas manquer de mentionner la décision des comités nationaux américain et canadien de la CEI de tenir leur toute première réunion conjointe en 1991-1992. Celle-ci devrait avoir lieu à Ottawa en mai 1991.

Étant donné l'Accord de libre-échange et les enjeux que représente le projet Europe 1992, on s'attend à ce que les réunions conjointes permettent une collaboration plus étroite entre les comités canadien et américain et contribuent à hâter l'harmonisation des normes nord-américaines.

On prévoit que ces réunions finiront par avoir lieu régulièrement et feront par la suite d'excellents forums au cours desquels on pourra résoudre rapidement les problèmes de normalisation et planifier les stratégies communes du domaine de la normalisation globale.

GATT et modification du Code de la normalisation

La dernière ronde de négociations commerciales multilatérales (NCM) entourant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) devait se terminer dès novembre 1990, mais a dû être suspendue en raison de désaccords au sujet de subventions agricoles.

Les améliorations à l'Accord du GATT sur les obstacles techniques au commerce (GATT OTC, à savoir le Code de la normalisation) font partie des principaux objectifs de la ronde actuelle des négociations du GATT. On a préparé plusieurs propositions suggérant l'amélioration et le développement du Code de la normalisation, lesquelles ont été soumises au Comité des obstacles techniques au commerce et au groupe de négociation des ententes et des accords relatifs aux NCM.

Au cours de l'année écoulée, la Division de l'information du Conseil des normes a continué de diffuser des renseignements par l'intermédiaire du point d'information du GATT, tel que stipulé dans les conditions du Code de la normalisation. Le Conseil des normes a assumé la responsabilité de ce point d'information selon le contrat passé en 1980 avec le gouvernement fédéral.

Le CCN maintient également une base de données interactive permettant aux entreprises et aux industries de se renseigner sur les avis de règlements techniques proposés, les normes obligatoires et les systèmes de certification provenant des 38 autres pays signataires du GATT OTC. Le personnel a répondu à un nombre croissant de questions sur les exigences techniques des produits vendus dans les pays étrangers qui ont signé l'accord du GATT, et a prêté son appui aux pays signataires dans le domaine des activités normatives exercées au Canada.

Il est fort probable que la conclusion de la ronde actuelle des négociations du GATT, prévue pour le début de la nouvelle année financière, entraînera un élargissement du champ et une hausse des demandes de renseignements adressées au point d'information.

Autres intérêts d'ordre international

Bien entendu, les activités internationales du Conseil des normes ne se limitent pas aux seuls domaines de l'Accord de libre-échange, d'Europe 1992 et de l'Accord du GATT.

Le Canada jouit d'une forte représentation auprès de 89 comités techniques, sous-comités et groupes de travail de la CEI et 330 de l'ISO. Au cours de l'année écoulée, quelque 350 bénévoles canadiens ont assisté à plus de 500 réunions de l'ISO et de la CEI. Parmi ces experts techniques, quelque 130 ont joué un rôle de premier plan en tant que présidents et secrétaires de comités et de sous-comités techniques, ou de responsables de groupes de travail.

Ne manquons pas de mentionner également que grâce au soutien accru de l'industrie durant l'AF 1990-1991, le CCN a pu apporter une participation aux travaux de l'ISO et de la CEI presque égale à celle de 1989-1990, et ce, en dépit d'une importante baisse du crédit fédéral accordé au CCN.

Les restrictions budgétaires d'avril 1990 ont contraint le CCN de réévaluer la contribution du Canada aux travaux de normalisation internationale et de mettre l'accent sur les champs de priorité absolue. En rationalisant les procédures internes, le CCN a su poursuivre sa collaboration dans ces domaines, en réduisant toutefois celle-ci dans d'autres champs d'activité.

Compte tenu des progrès accomplis dans la réalisation du Marché unique européen et de l'utilisation de normes internationales au sein de ce bloc commercial, le Canada ne peut se permettre de restreindre sa participation à la normalisation internationale.

Dans certains cas, les travaux de normalisation nationale et internationale peuvent être traités ensemble et rendre ainsi possible la réduction de la main-d'oeuvre nécessaire à cette entreprise. Les comités canadiens de normalisation et les comités équivalents qui s'occupent de la contribution du Canada à la normalisation internationale peuvent s'unir pour les raisons suivantes :

- adopter une norme internationale valable au Canada;
- adapter une norme internationale valable au Canada, en y annexant toutefois une liste des modifications apportées par le Canada au document original; ou
- utiliser la norme internationale comme document de référence.

Les normes internationales approuvées durant l'année en tant que Normes nationales du Canada englobent deux normes CEI d'importance concernant *les appareils électromédicaux* et *la sécurité des matériels de traitement de l'information y compris les matériels de bureau électriques*. Ces deux normes sont reconnues par de nombreux autres pays, y compris les États-Unis. Leur adoption en tant que Normes nationales du Canada permet aux manufacturiers canadiens de concevoir leur équipement selon des critères internationaux et leur facilite la certification pour la vente de produits sur les marchés étrangers.

Élection du Canada au Comité d'action de la CEI

Après une absence obligatoire de trois ans, le Canada a été élu une nouvelle fois pour six ans membre du groupe des douze que forme le Comité d'action de la CEI. M. Gilles Baril, d'Hydro-Québec, président du Comité national du Canada à la Commission électrotechnique internationale, a été élu au Comité d'action de la CEI lors de la 54e assemblée générale de la CEI, qui s'est déroulée en Chine du 15 au 27 octobre 1990.

En qualité de membre de ce comité de la haute direction de la CEI, le Canada est bien placé pour exercer une influence sur l'orientation des futurs travaux de la CEI. Une délégation canadienne a assisté en janvier 1991 à une réunion du Comité

d'action, au cours de laquelle on a approuvé de nouvelles procédures expérimentales visant à réduire de moitié le temps consacré par la CEI à la rédaction de normes.

L'élection au Comité d'action de la CEI montre cependant une fois de plus la marque de respect du rôle joué par le Canada en matière de normalisation internationale. Le fait que Roy Phillips et Adrian van den Brekel, tous deux Canadiens, sont respectivement président de l'ISO et vice-président de la CEI, témoigne encore davantage de l'éminence de la participation actuelle du Canada dans le domaine de la normalisation internationale.

Coup d'oeil sur l'avenir de la normalisation

La participation du Canada aux niveaux supérieurs de l'ISO et de la CEI favorise sa contribution, ces deux organismes se préoccupant de l'avenir de la normalisation internationale.

Au cours de l'année écoulée, l'ISO et la CEI ont publié une étude intitulée *Une vision pour l'avenir*. Le Canada figurait parmi les 41 pays fournisseurs de données statistiques pour cette étude, chiffres dont la cohérence a été surprenante en ce qui a trait aux priorités globales. L'opinion d'une centaine d'experts canadiens qui ont participé à l'étude correspondait en tous points à celle de près de 3 000 experts disséminés à travers le monde.

Parmi les priorités absolues établies pour des travaux de normalisation figurent des questions telles que la pollution de l'air, les déchets radioactifs et la communication entre ordinateurs hétérogènes, domaines dans lesquels le Canada possède bien des compétences spécialisées. L'ISO, la CEI et les organismes nationaux qui en font partie ont maintenant pour mission d'organiser les activités de rédaction de normes s'y rattachant et de produire en temps voulu les normes requises.

Outre son engagement dans les travaux d'organisations internationales telles que l'ISO et la CEI, le CCN collabore avec d'autres pays de façon bilatérale.

En vertu d'une entente de coopération bilatérale avec le China's State Bureau of Technical Supervision, quatre ingénieurs chinois sont venus au Canada, à la fin de l'année financière, suivre des cours sur la gestion de la qualité. On a également conclu avec la Japanese Standards Association des accords visant à permettre à l'équipe d'une mission d'étude, dont l'arrivée est prévue pour le début de la nouvelle année financière, d'assister à des exposés portant sur l'évaluation des systèmes de qualité fondée sur la série ISO 9000.

De concert avec le Haut-commissariat du Canada à Nairobi, au Kenya, le Conseil des normes, vers la fin de l'exercice financier, a organisé à l'intention de deux cadres supérieurs du Kenya une séance d'orientation sur le Système de normes nationales. Le chef de la direction de la Kenya Association of Manufacturers et le directeur du Kenya Bureau of Standards ont pu visiter un certain nombre d'organismes accrédités par le CCN et se renseigner sur les travaux canadiens de normalisation.

Durant l'année, le CCN a également coopéré dans le secteur technique avec l'Institut sénégalais de normalisation (Sénégal) et l'Institut de normalisation et de métrologie (Guinée), organisation relativement récente. Cette collaboration est en majeure partie financée par la Direction de la coopération institutionnelle et des services au développement de l'Agence canadienne de développement international. Les membres du Système de normes nationales y contribuent dans une large mesure, en particulier dans le domaine de la formation.

Des normes pour les Canadiens

Au pays, le Système de normes nationales a pour but d'assurer l'intégrité des produits et services et constitue le moteur du changement vers plus d'efficacité et plus de productivité dans l'industrie. Le Système de normes nationales fournit en outre une structure de base favorable à la poursuite de l'édification du commerce interprovincial.

À l'heure actuelle, cinq organismes rédacteurs de normes sont accrédités par le CCN, à savoir le Bureau de normalisation du Québec (BNQ), l'Association canadienne du gaz (CGA), l'Office des normes générales du Canada (ONGC), l'Association canadienne de normalisation (CSA) et les Laboratoires des assureurs du Canada (ULC). Chacun de ces organismes prépare des normes par l'intermédiaire de comités techniques comptant un nombre équilibré de représentants de l'industrie, du monde des affaires, de groupements de travailleurs, du gouvernement et du milieu des consommateurs. Un grand nombre de ces normes sont par la suite soumises au CCN pour approbation en tant que Normes nationales du Canada.

Parmi les principales Normes nationales du Canada approuvées durant l'année étudiée, figurent :

- une norme du BNQ concernant les *protège-cous pour joueurs de hockey et de ringuette*;
- une norme de la CGA sur le *code d'installation pour véhicules à gaz naturel*;
- une norme de l'ONGC ayant trait à l'*inspection par radiographie des structures aéronautiques*;
- une norme de la CSA relative aux *implants chirurgicaux*; et
- une norme des ULC sur l'*entretien des extincteurs d'incendie portatifs*.

Dans l'ensemble, 185 nouvelles Normes nationales du Canada et 38 nouvelles éditions de normes existantes ont été approuvées durant l'année, portant ainsi à 1 566 le nombre actuel de Normes nationales du Canada.

Accroissement du nombre d'organismes accrédités

Le CCN traite actuellement un nombre sans précédent de demandes d'accréditation issues d'organismes canadiens et américains d'essais et de certification.

Les organismes de certification en quête d'accréditation comprennent les cinq compagnies américaines suivantes : Underwriters Laboratories Inc. (UL), American Plywood Association, Cedar Shake and Shingle Bureau, ETL Testing Laboratories Inc. et Dash, Strauss & Goodhue. Trois organisations canadiennes, le BNQ, la Waferboard Association et le Bureau canadien de soudure, ont fait parvenir une demande d'accréditation au CCN.

Il existe actuellement six organismes de certification accrédités par le CCN : CGA, ONGC, Division du contre-plaqué du Conseil des industries forestières de Colombie-Britannique (COFI), CSA, ULC et Services Professionnels Warnock Hersey Ltée (WHPS). Durant l'année, on a soumis ces derniers à des vérifications pour s'assurer qu'ils continuent de satisfaire aux exigences d'accréditation. Sur décision du Conseil des normes, l'accréditation des WPHS inclut depuis juin 1990 les appareils à gaz et depuis décembre, les appareils et l'équipement électriques et électroniques.

Le programme d'accréditation du Conseil des normes à l'intention des organismes d'essais compte maintenant 73 laboratoires, dont cinq accrédités durant l'année. Trente-huit autres demandes sont en cours de traitement. (Liste complète des organismes accrédités par le CCN, page 27).

Le Conseil accrédite les organismes d'essais pour réaliser des essais spécifiques conformément aux normes et vérifie ceux-ci régulièrement. Le programme englobe un fichier central de services d'essais auxquels peuvent se fier les utilisateurs.

De plus, le CCN entretient une collaboration continue avec des organisations internationales telles que la Conférence internationale d'accréditation des laboratoires (ILAC), la Conférence nationale des laboratoires de normalisation et d'autres organismes nationaux ou internationaux d'essais installés à l'étranger. Au cours

de l'année écoulée, le Canada a accepté d'assumer le secrétariat du Congrès de l'ILAC, qui aura lieu en 1992 à Ottawa.

Normalisation, un mot qui prend de l'importance

Outre les programmes qui ont déjà fait l'objet d'une discussion, le Conseil des normes en compte un nombre qui ont pour but de transmettre une information spécifique sur les normes et plus générale sur l'importance de connaître les normes et d'y avoir recours.

Le CCN, à travers ses services d'information et de ventes, qui constituent l'un et l'autre des liens importants sur les plans national et international, livre au bon moment aux sociétés canadiennes l'information normative dont elles ont besoin.

Au cours de l'année à l'étude, la Division de l'information a répondu à quelque 700 demandes de renseignements par mois sur les normes et sujets connexes. L'information est puisée à même les 400 000 documents de la bibliothèque de la division, qui abrite les ouvrages contenant les normes internationales de l'ISO et de la CEI, les normes des États-Unis, du Japon et de l'Europe, les normes militaires américaines (MLS) ainsi que des milliers d'autres documents.

La division met également à la disposition des usagers trois bases de données interactives sur : les normes publiées par les cinq organismes rédacteurs de normes accrédités par le CCN, les normes faisant l'objet d'un renvoi dans la législation fédérale du Canada et les projets de normes européennes et avis du GATT.

La Division de l'information agit également en qualité d'agence centrale d'information et d'orientation pour le compte du Système canadien d'information sur les normes (CANSIS), réseau national de bibliothèques possédant des collections complètes de normes à la disposition du public en quête de références. CANSIS regroupe actuellement 15 membres, répartis à travers les villes suivantes : Vancouver, Edmonton, Saskatoon, Winnipeg, Hamilton, Toronto, Ottawa, Montréal, Québec, Fredericton et St. John's.

La Division des ventes distribue un grand nombre des normes et publications servant de références à la Division de l'information. En 1990-1991, le chiffre de ventes est passé de 1 300 000 $ à 1 350 000 $. Au nombre des nouveaux services offerts cette année par la division figurent l'envoi d'avis aux clients au sujet de l'existence de révisions ou de mises à jour de normes qu'ils possèdent déjà.

La Direction des communications a, pour sa part, transmis un type différent d'information normative aux industriels, aux gens d'affaires, au gouvernement et au grand public. Elle a procédé à une révision générale du contenu et de l'aspect extérieur de CONSENSUS, revue trimestrielle du Conseil, et en a augmenté le volume.

Elle a également participé à un certain nombre d'activités externes, dont les séminaires susmentionnés sur l'Europe de 1992 (qui ont eu lieu à Toronto et à Montréal) qu'elle a coparrainés. Le personnel a pu aussi représenter à quatre reprises le Conseil à l'occasion de foires commerciales.

Par l'intermédiaire du programme des affaires publiques, le Conseil communique directement le message qu'il a à transmettre à des auditoires spécifiques au sein des gouvernements fédéral et provinciaux ainsi que dans l'industrie. Durant l'année, le personnel a présenté à vingt-cinq (25) groupes de cadres du gouvernement fédéral et à huit (8) groupes du provincial des exposés sur le Conseil des normes, ses programmes, ses produits, ses activités et ses services.

La partie de ce programme relative au milieu industriel est conçue pour familiariser les représentants d'associations industrielles aux rôles joués par le Conseil des normes et le Système de normes nationales, et établir un dialogue entre les représentants de façon à leur venir en aide dans les questions relatives aux normes telles que l'assurance de la qualité, l'exportation, la commercialisation et les achats.

Cette initiative comprend la participation à des séminaires organisés par les gouvernements provinciaux à l'intention des milieux industriels, au cours desquels les représentants du Conseil ont fait des exposés sur le CCN et le Système de normes nationales. Durant l'année écoulée, le CCN a présenté quinze (15) exposés dans le Canada central et parrainé conjointement avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario et Approvisionnements et Services Canada cinq séminaires sur les normes et l'assurance de la qualité. On prévoit, pour l'année financière à venir, des séminaires semblables organisés par d'autres gouvernements provinciaux.

Gouvernement et industrie, une solution pour un meilleur appui

Le contenu du présent rapport devrait persuader tout entrepreneur canadien d'appuyer l'élaboration des normes au Canada, leur utilisation, de se familiariser avec les sources d'information normatives et de se préparer pour l'avenir quand tous ces facteurs joueront un rôle encore plus grand dans les entreprises quotidiennes.

Les lignes qui, dans le passé, délimitaient avec précision les intérêts des industries, du gouvernement et du grand public sont maintenant devenues confuses, alors que nous devons tous supporter les pressions des marchés régionaux et mondiaux. Il revient aux gouvernements et aux industries du Canada de reconnaître l'énorme potentiel offert par la normalisation volontaire et de le mettre en action.

Le Système de normes nationales du Canada procure la possibilité d'accéder aux marchés étrangers en pleine expansion, tout en fournissant des moyens coordonnés en vue de l'amélioration du commerce intérieur. Le Conseil, qui a célébré cette année son 20e anniversaire, est un organisme de normalisation relativement jeune, qui figure néanmoins parmi les meilleurs.

La normalisation est l'une des façons d'atteindre une plus grande compétitivité sur le plan industriel et d'améliorer la qualité de vie pour tous les Canadiens. Si le Conseil canadien des normes veut atteindre cet objectif, il doit pouvoir compter sur l'appui des membres du Système de normes nationales, du gouvernement, de l'industrie, du milieu des affaires et du grand public.

Rapport du vérificateur

Au Conseil canadien des normes et
au ministre des Consommateurs et des Sociétés

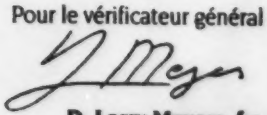
J'ai vérifié le bilan du Conseil canadien des normes au 31 mars 1991 et les états des résultats, des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du Conseil au 31 mars 1991, ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. Conformément aux exigences de la Loi sur la gestion des finances publiques, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations du Conseil dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques et ses règlements, à la Loi sur le Conseil canadien des normes et aux règlements administratifs du Conseil.

Pour le vérificateur général du Canada



D. Larry Meyers, f.c.a.
sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 17 mai 1991

Rapport sur l'imputabilité pour la direction

L'Honourable Pierre Blais, c.p. député
Ministre des Consommateurs
et des Sociétés

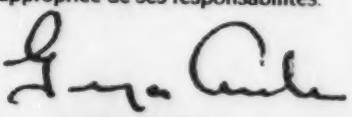
Monsieur le ministre,

Les états financiers en annexes et tous les renseignements que contient le Rapport annuel relèvent de la responsabilité du Conseil et de ses cadres. Les états financiers ont été préparés par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus qui conviennent aux activités du Conseil. Les renseignements non financiers figurant dans le Rapport annuel ont été choisis en fonction de leur pertinence par rapport aux objectifs du Conseil.

Le Conseil a un système de méthodes et procédés de contrôle financier et de gestion permettant d'assurer de façon raisonnable que les opérations du Conseil sont effectuées conformément à ses objectifs et dans les limites de son mandat tel qu'il est formulé dans la Loi sur le Conseil canadien des normes.

Le vérificateur général effectue une fois l'an un examen objectif et autonome des registres financiers afin d'établir que les états financiers font rapport fidèlement des résultats de l'exploitation et de la situation financière du Conseil conformément aux principes comptables généralement reconnus.

Le Conseil, par le truchement de son Comité de vérification, est chargé d'examiner les méthodes utilisées par la direction à l'égard des finances et des rapports. Le Comité de vérification, composé uniquement de membres du Conseil, rencontre la direction et le vérificateur général afin de s'assurer que la direction s'acquitte de façon appropriée de ses responsabilités.



Georges Archer
Président
Juin 1991

Bilan

	31 MARS	
	1991	1990
ACTIF		
À court terme		
Encaisse	**642 246 $**	557 936 $
Intérêts courus	**6 669**	11 211
Débiteurs		
Ministères du gouvernement fédéral	**202 762**	256 134
Autres	**282 696**	268 293
Crédit parlementaire à recevoir	**415 817**	469 000
Inventaire de normes internationales	**57 261**	56 720
Frais payés d'avance	**322 158**	375 939
	1 929 609	1 995 233
Immobilisations		
Mobilier et matériel de bureau (note 3)	**155 971**	229 426
	2 085 580 $	2 224 659 $
PASSIF		
À court terme		
Créditeurs et frais courus	**656 537 $**	795 302 $
Dépôts de clients et autres dépôts	**65 857**	68 035
Produit des ventes reporté	**110 795**	221 591
	833 189	1 084 928
À long terme		
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	**268 297**	242 491
	1 101 486	1 327 419
AVOIR DU CANADA		
Bénéfices non répartis	**984 094**	897 240
	2 085 580 $	2 224 659 $

Approuvé par le Conseil :

Georges Archer
le président

John R. Woods
le directeur général

État des résultats

	pour l'exercice terminé le 31 mars	
	1991	1990
DÉPENSES		
Traitements, salaires, et indemnités	**2 954 512 $**	3 359 381 $
Déplacements	**922 701**	1 295 550
Cotisations à titre de membre à des organismes internationaux	**810 932**	749 838
Coût direct des normes vendues	**767 608**	776 967
Publications et impression	**724 676**	846 738
Location de bureaux	**467 734**	458 818
Échange de normes nationales	**365 334**	293 973
Téléphone et affranchissement	**259 993**	247 411
Services professionnels et spéciaux	**175 153**	148 682
Amortissement	**104 649**	122 327
Relations publiques	**91 093**	286 122
Location de matériel de bureau	**57 014**	48 656
Réunions	**53 860**	70 980
Fournitures de bureau	**43 119**	45 657
Aide financière aux organismes rédacteurs de normes	—	400 000
Autres	**203 542**	209 119
	8 001 920	9 360 219
Moins: frais d'exploitation du Point de renseignement sur le GATT/Europe 1992 récupérés du ministère des Affaires extérieures	**473 357**	484 733
frais des programmes d'aide au développement récupérés de l'Agence canadienne de développement international (ACDI)	**25 984**	21 737
	7 502 579	8 853 749
RECETTES		
Ventes de normes	**1 392 364**	1 340 848
Cotisations d'accréditation	**136 310**	49 150
Intérêts créditeurs	**71 365**	85 934
Autres	**38 577**	18 515
	1 638 616	1 494 447
Coût de l'exploitation	**5 863 963**	7 359 302
Crédit parlementaire Crédit 35, Consommateurs et Sociétés (Crédit 30 en 1990)	**5 950 817**	7 564 000
Excédent du crédit parlementaire par rapport au coût de l'exploitation pour l'exercice	**86 854 $**	204 698 $

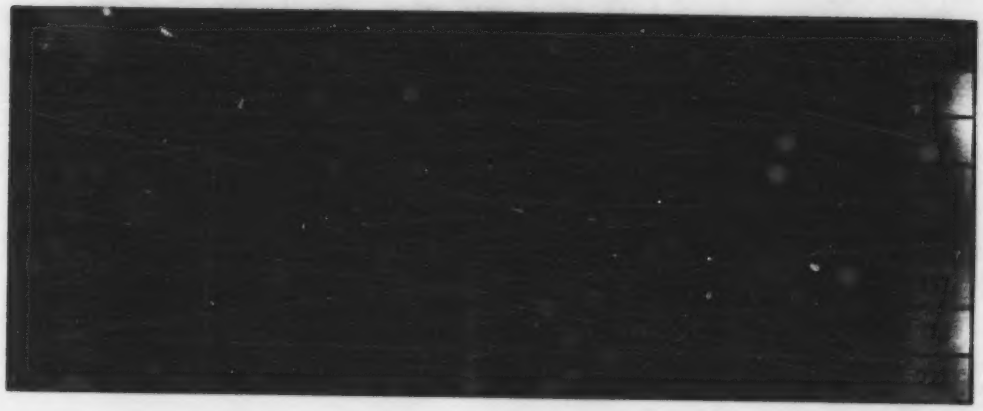
État des bénéfices non répartis

	pour l'exercice terminé le 31 mars	
	1991	1990
Solde au début de l'exercice	**897 240 $**	692 542 $
Excédent du crédit parlementaire par rapport au coût de l'exploitation pour l'exercice	**86 854**	204 698
Solde à la fin de l'exercice	**984 094 $**	897 240 $

État de l'évolution de la situation financière

	pour l'exercice terminé le 31 mars	
	1991	1990
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		
Excédent du crédit parlementaire par rapport au coût de l'exploitation pour l'exercice	**86 854 $**	204 698 $
Éléments ne comportant aucun déboursé d'encaisse		
Amortissement	**104 649**	122 327
Amortissement récupéré du Point de renseignements sur le GATT	**24 000**	24 000
Indemnités de cessation d'emploi courues	**33 963**	72 368
	249 466	423 393
Versement d'indemnités de cessation d'emploi	**(8 157)**	(86 330)
Variation du passif à court terme et de l'actif à court terme autre que l'encaisse	**(101 805)**	(193 796)
Encaisse provenant des activités d'exploitation	**139 504**	143 267
ACTIVITÉS DE PLACEMENT		
Achat de mobilier et de matériel de bureau	**(55 194)**	(131 380)
Augmentation de l'encaisse au cours de l'exercice	**84 310**	11 887
Encaisse au début de l'exercice	**557 936**	546 049
Encaisse à la fin de l'exercice	**642 246 $**	557 936 $

Récapitulatif des données financières



Notes afférentes aux États financiers du 31 mars 1991

1. Pouvoirs et objectifs

Le Conseil canadien des normes a été créé par le Parlement en 1970 en tant que corporation en vertu de la Loi sur le Conseil canadien des normes; il est responsable de la coordination des activités de normalisation volontaire au Canada. Le Conseil est une société d'État nommée à la partie I de l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques. Le Conseil accomplit ses tâches par le biais du Système de normes nationales, une fédération d'organismes accrédités qui s'occupent de rédaction de normes, de certification et de mise à l'essai.

Le Conseil a pour objet d'encourager et de favoriser la normalisation volontaire dans les domaines reliés à la construction, à la fabrication, à la production, à la qualité, au rendement et à la sécurité de bâtiments, de structures, d'articles et produits manufacturés et autres marchandises, et promouvoir la coopération internationale dans le domaine des normes.

2. Conventions comptables importantes

(a) Mobilier et matériel de bureau

Le mobilier et le matériel de bureau sont comptabilisés au prix coûtant et l'amortissement est calculé d'après la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative des biens comme suit:

Mobilier	5 ans
Matériel	4 ans

(b) Inventaire

L'inventaire de normes internationales est évalué au moindre du prix coûtant et du coût de remplacement.

(c) Comptabilisation des recouvrements

Les recouvrements concernant les ententes avec le ministère des Affaires extérieures pour le fonctionnement du Point de renseignements sur le GATT/Europe 1992 et pour les programmes d'aide au développement sont comptabilisés au moment où les dépenses connexes sont encourues.

(d) Crédit parlementaire

Le crédit parlementaire est enregistré selon la méthode de la comptabilité d'exercice au cours de l'exercice pendant lequel les dépenses correspondantes sont engagées, mais il n'est prélevé qu'au moment où les décaissements se font.

(e) Indemnités de cessation d'emploi

Les employés ont droit à certaines indemnités de cessation d'emploi, comme le prévoient les contrats de travail et les conditions d'emploi. La dette résultant de ces indemnités est comptabilisée au fur et à mesure que les indemnités gagnées s'accumulent aux comptes des employés.

(f) Régime de retraite

Les employés participent au Régime de pension de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les contributions au Régime sont exigées à la fois des employés et du Conseil. Les contributions à l'égard des services courants sont portées aux dépenses de l'exercice en cours.

3. Mobilier et matériel de bureau

	31 mars 1991			31 mars 1990
	Coût	**Amortissement cumulé**	**Valeur comptable nette**	Valeur comptable nette
Mobilier de bureau	**167 037** $	**140 566** $	**26 471** $	35 018 $
Matériel de bureau	**726 288**	**596 788**	**129 500**	194 408
	893 325 $	**737 354** $	**155 971** $	229 426 $

4. Engagement par bail

Le Conseil a signé un bail pour la location de son espace de bureau pour une période de cinq ans qui expire en juin 1992. Selon l'entente, les loyers minimums futurs seront de 410 133 $ par année.

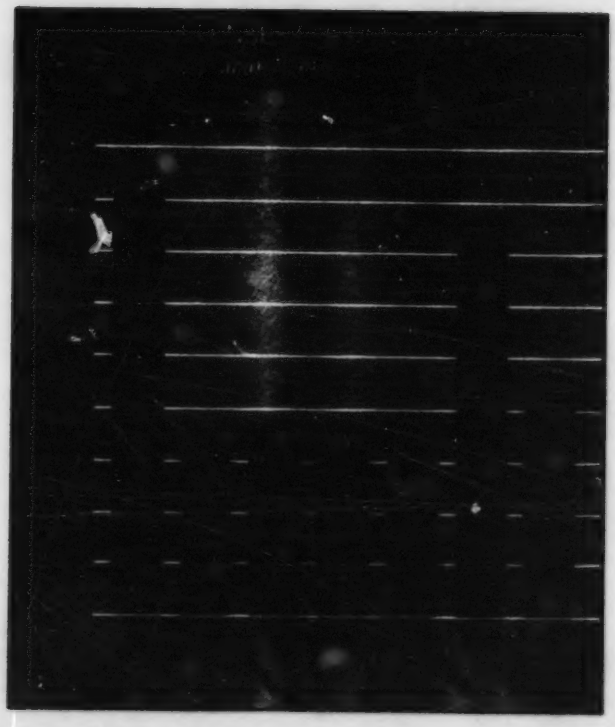
5. Opérations entre apparentés

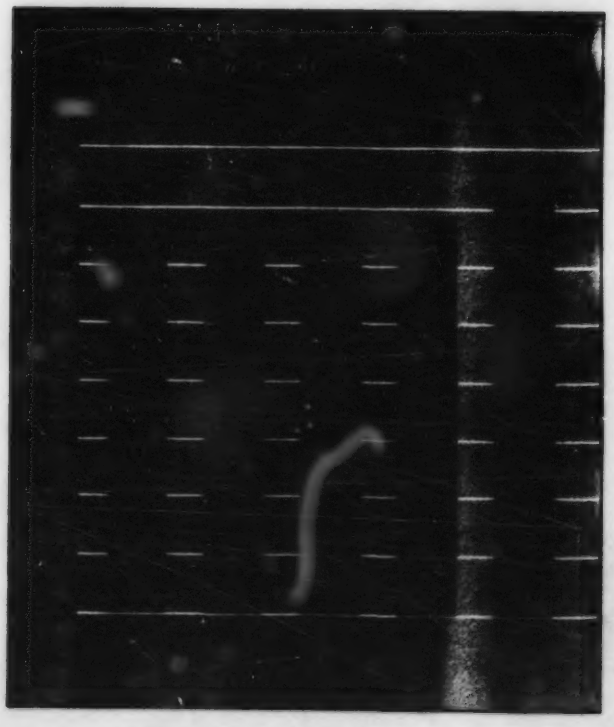
En plus des opérations entre apparentés communiquées ailleurs dans les présents états financiers, le Conseil est apparenté en termes de propriété commune à tous les ministères, organismes et sociétés d'État créés par le gouvernement fédéral. Le Conseil s'engage dans des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités.

6. Chiffres comparatifs

Certains chiffres comparatifs ont été reclassifiés pour les rendre conformes à la présentation de l'exercice courant.

Faits saillants des états financiers





Le Conseil canadien des normes

Président
M. G. Archer
Montréal (Québec)
Vice-président
M. H.A. Krentz
Willowdale (Ontario)

Gouvernement fédéral

Mlle M. Desjardins-Chase
Transports Canada
M. Jean Garlépy
Consommation et corporations Canada
M. J.A. Gilbert
Communications Canada
M. J.W. McLellan
Travail Canada
M. John L. Paynter
Affairs extérieures et Commerce extérieur Canada
(démissionné en janvier 1991)

Gouvernement provincial

M. J. Adams
Province du Nouveau-Brunswick
M. B.M. Black
Province de l'Alberta
M. F. Callaghan
Province de l'Île-du-Prince-Édouard
(fin de mandat en novembre 1990)
M. L.F. Dalton
Province de l'Île-du-Prince-Édouard
M. W.A. Dauphinee
Province de l'Ontario
M. P. Fontaine
Province du Québec
M. E. Gosh
Province de la Colombie-Britannique
M. J.G. Housser
Province de la Nouvelle-Écosse
M. T.B. Nickerson
Province de Terre-Neuve
M. S.A. Pepper
Province de l'Alberta
(fin de mandat en janvier 1991)
M. J.K. Reichert
Province du Manitoba
M. H.M. Scott
Province de la Saskatchewan
(fin de mandat en janvier 1991)
M. B. Walsh
Province de la Saskatchewan
M. J.B. Wickens
Province de l'Ontario
(démissionné en avril 1990)

Autres

M. T.W. Anderson
Toronto (Ontario)
M. G.A. Baril
Montréal (Québec)
M. G.A. Batley
Caledon (Ontario)
M. Jacques F. Bourassa
Québec (Québec)
M. C. Bourdon
Tracy (Québec)
(fin de mandat en mars 1991)
M. J. Boyd
Markham (Ontario)
Mme V.E. Brown
Hamilton (Ontario)
(démissionné en septembre 1990)
M. P.C. Cameron
Ottawa (Ontario)
M. T.S. Chambers
Vancouver (Colombie-Britannique)
Mlle L.M. Chase
Edmonton (Alberta)
M. G. Comeau
Pointe-de-l'Église (Nouvelle-Écosse)
(démissionné en octobre 1990)
Mlle C. Coté
Pointe-Claire (Québec)
Mme B. Crown
Edmonton (Alberta)
M. R. Evason
Don Mills (Ontario)
M. J. Girard
Québec (Québec)
M. D.T. Hewlett
Springdale (Terre-Neuve)
(fin de mandat en mars 1991)
Mme J.C. Holden
Winnipeg (Manitoba)
M. H.E. Impey
Grande Prairie (Alberta)
M. J.E. Kean
Rexdale (Ontario)
Mme R. Konzelman
Selkirk (Manitoba)
Mme M. Kotb
Montréal (Québec)
(fin de mandat en mars 1991)
M. J. Laflamme
Chicoutimi (Québec)
M. R. Lafontaine
Mississauga (Ontario)
M. B. Laforte
Montréal (Québec)
M. P. Lajoie
Jonquière (Québec)
M. J. MacDonald
Ottawa (Ontario)
M. R.C. Maheux
Willowdale (Ontario)
M. A. Méthot
Québec (Québec)
M. R. Muzyk
Winnipeg (Manitoba)
M. N.S. Pearce
Scarborough (Ontario)
Mme M.A. Cantwell-Peters
Halifax (Nouvelle-Écosse)
M. R.A. Phillips, C.M.
Oakville (Ontario)
M. H. Pomerleau
St-Georges de Beauce (Québec)
M. G. Racine
Sillery (Québec)
(fin de mandat en décembre 1990)
M. W. Read
Montréal (Québec)
M. M. Roche
Ottawa (Ontario)
M. J.L. Rouette
Trois-Rivières (Québec)
M. Y. Roy
Lac Brome (Foster) (Québec)
(fin de mandat en novembre 1990)
M. R. Schmidt
Dorion (Québec)
M. M. Thériault
Edmundston (Nouveau-Brunswick)
M. A.C. Tingley
Don Mills (Ontario)
M. F. Toutant
Saint-Hubert (Québec)
M. L.K. Wagner
Ottawa (Ontario)
M. H. Wank
Don Mills (Ontario)
Secrétaire
M. L.P. Duhaime, LL.B.
Conseil canadien des normes

Comité exécutif (CE)

Président
M. G. Archer
Conseil canadien des normes
Vice-président
M. H.A. Krentz
Conseil canadien des normes
M. P. Fontaine
Québec (Québec)
Mme J.C. Holden
Winnipeg (Manitoba)
M. R. Lafontaine
Mississauga (Ontario)
M. N.S. Pearce
Scarborough (Ontario)
M. R.A. Phillips, C.M.
Oakville (Ontario)
M. L.K. Wagner
Ottawa (Ontario)
Secrétaire
M. L.P. Duhaime, LL.B.
Conseil canadien des normes

Direction

Directeur général
M. J.R. Woods
Directeur des communications
M. L. Moore
Trésorier et Directeur de l'administration
M. E. Parsons
Directeur de la normalisation
M. J. Perrow
Secrétaire du conseil
M. L.P. Duhaime, LL.B.

Comité de vérification (CV)

Président
M. P. Fontaine
Québec (Québec)
Mme V.E. Brown
Hamilton (Ontario)
(démissionné en septembre 1990)
M. T.S. Chambers
Vancouver (Colombie-Britannique)
Mme. B. Crown
Edmonton (Alberta)
(fin de mandat en juin 1990)
Secrétaire
M. L.P. Duhaime, LL.B.
Conseil canadien des normes

Comité consultatif des normes du consommateur (CCNC)

Président
M. J. Boyd
Markham (Ontario)
Mme B.A. Browne
Rexdale (Ontario)
M. J. Buchanan
Hull (Québec)
Dr. F. Crane
Halifax (Nouvelle-Écosse)
(démissionné décembre 1990)
Mme B. Golt
Truro (Nouvelle-Écosse)
Mme J.L. Morgan
Calgary (Alberta)
Mme M.A. Cantwell-Peters
Halifax (Nouvelle-Écosse)
Mme J. Randall
Ottawa (Ontario)
(démissionné en août 1990)
Mlle N. Richards
Ottawa (Ontario)
M. J.M. Roberge
Québec (Québec)
Mme M. Soper
Winnipeg (Manitoba)
M. T.A. Watts
Guelph (Ontario)
Secrétaire
M. B. Spencer
Conseil canadien des normes

Comité consultatif de certification et d'essais (CCCE)

Président
M. R.C. Maheux
Willowdale (Ontario)
Vice-président
M. R.A. Hewett
Ottawa (Ontario)

M. G.F. Bartels
Markham (Ontario)
M. J. Calcco
Rexdale (Ontario)
M. P.C. Cameron
Ottawa (Ontario)
M. T. Cave
Kanata (Ontario)
M. F.G. Clarke
Coquitlam (Colombie-Britannique)
M. G.E. Davidson
Toronto (Ontario)
M. R. Drouin
Hull (Québec)
M. H.L.J. Drummond
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
M. G. Fréchette
Québec (Québec)
M. P. Higginson
Scarborough (Ontario)
M. E. Jury
Ottawa (Ontario)
M. A.W. Kempthorne
North Vancouver (Colombie-Britannique)
M. D.M. Kitson
Winnipeg (Manitoba)
M. L. Kubis
Willowdale (Ontario)
(retraité en septembre 1990)
M. B. Laforte
Montréal (Québec)
M. D. Maltais
Québec (Québec)
Colonel L.E.W. Murphy
Ottawa (Ontario)
(démissionné en février 1991)
M. E.O. Nyborg
Winnipeg (Manitoba)
M. D. Paynter
Ottawa (Ontario)
(fin de mandat en avril 1990)
M. N.S. Pearce
Scarborough (Ontario)
(démissionné en avril 1991)
M. F.X. Perreault
Ottawa (Ontario)
(fin de mandat en avril 1990)
M. V.H. Perry
Halifax (Nouvelle-Écosse)
M. J. Reimer
Winnipeg (Manitoba)
M. V.S. Setalnbok
Don Mills (Ontario)
M. A.C. Tingley
Don Mills (Ontario)
M. W.R. Virtue
Ottawa (Ontario)
M. H. Wiebe
Winnipeg (Manitoba)
M. D.W. Wilson (intérimaire)
Ottawa (Ontario)

Secrétaire
M. F.C. Brewer
Conseil canadien des normes

Comité consultatif des services d'informtion sur les normes (COSIN)

Président
M. L.K. Wagner
Ottawa (Ontario)
M. R.H. Ball
Saskatoon (Saskatchewan)
Mme V.E. Brown
Hamilton (Ontario)
(démissionné en septembre 1990)
M. R.J. Cartwright
Downsview (Ontario)
Mlle C. Coté
Pointe-Claire (Québec)
M. J.W. Cowie
Halifax (Nouvelle-Écosse)
M. P.D. Curran
Ottawa (Ontario)
(démissionné en juillet 1990)
M. J. DeCaen
Québec (Québec)
M. A. Gareau
Sainte-Foy (Québec)
(démissionné en décembre 1989)
M. E. Gosh
Victoria (Colombie-Britannique)
Mme I. Heseltine
Ottawa (Ontario)
(démissionné en avril 1990)
Mme D.A. Howells
Scarborough (Ontario)
Mlle S. Marshall
Rexdale (Ontario)
(démissionné en janvier 1990)
Mlle S. Morley
Rexdale (Ontario)
M. G. Racine
Sillery (Québec)
M. M.A. Rashid
Edmonton (Alberta)
(démissionné en mars 1990)
M. A.A. Tuuls
Ottawa (Ontario)
Mlle M.Y. Walshe
Ottawa (Ontario)

Secrétaire
Mlle D. Thompson
Conseil canadien des normes

Sous-comité consultatif du Comité exécutif chargé du budget et des finances (CBF)

Président
M. N.S. Pearce
Scarborough (Ontario)
Mme J.C. Holden
Winnipeg (Manitoba)
M. H.A. Kreutz (Président)
Conseil canadien des normes
(fin de mandat en juin 1990)
M. R. Lafontaine
Mississauga (Ontario)
M. L.K. Wagner
Ottawa (Ontario)

Secrétaire
M. L.P. Duhaime, LL.B.
Conseil canadien des normes

Comité national du Canada à la Commission électrotechnique internationale (CNC/CEI)

Membres du comité exécutif

Président
M. G.A. Baril
Montréal (Québec)
Président sortant
M. C.D. Quarterman
Ottawa (Ontario)
Vice-président
M. G.W. Lawrence
Rexdale (Ontario)
deuxième Vice-président
M. W. Dettwiler
Richmond (Colombie-Britannique)
M. S.N. Ahmed
Ottawa (Ontario)
ex-officio
M. A. van den Brekel
Brampton (Ontario)
M. I.M. Clark
Montréal (Québec)
M. G. Hausen
Pointe-Claire (Québec)
M. R.C. Maheux
Willowdale (Ontario)
ex-officio
M. J.R. Woods
Conseil canadien des normes
membres du personnel
Dr. J. Perrow
Conseil canadien des normes

Membres du comité

M. N. Aspin
Rexdale (Ontario)
M. H.W. Baumans
Montréal (Québec)
M. M. Charest
Montréal (Québec)
M. L.J. Cole
St. John's (Terre Neuve)
M. D.L. Johnson
Ottawa (Ontario)
(démissionné en juillet 1990)
M. M. Lodge
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
M. N.S. Pearce
Scarborough (Ontario)
Dr. L.A. Snider
Delta (Colombie-Britannique)
Mme M. Soper
Winnipeg (Manitoba)
M. A.C. Tingley
Don Mills (Ontario)
M. M. Yates
Ottawa (Ontario)

Secrétaire
M. C.S. Ender
Conseil canadien des normes

Comité national du Canada de l'Organisation internationale de normalisation (CNC/ISO)

Membres du comité exécutif

Président
M. T.W. Anderson
Toronto (Ontario)
Vice-président
M. R.N. Shaughnessy
Toronto (Ontario)
Président sortant
M. G.G. Dreger
Rexdale (Ontario)
M. A.M. Dolan
Belfountain (Ontario)
M. D.B. Forsyth
Markham (Ontario)
M. G.W. Lawrence
Rexdale (Ontario)
ex-officio
M. R.A. Phillips, C.M.
Oakville (Ontario)
M. H. Wank
Don Mills (Ontario)
ex-officio
M. J.R. Woods
Conseil canadien des normes
membre du personnel
Dr. J. Perrow
Conseil canadien des normes

Membres du comité

M. P.C. Cameron
Ottawa (Ontario)
Mme B. Crown
Edmonton (Alberta)
M. P. Fontaine
Québec (Québec)
M. J.A. Fraser
Edmonton (Alberta)
M. G. Girouard
Toronto (Ontario)
M. A.W. Kempthorne
North Vancouver (Colombie-Britannique)
M. R.L. McClare
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
M. E.C. O'Brien
Mississauga (Ontario)
M. N.S. Pearce
Scarborough (Ontario)
M. L.J. Taylor
Ottawa (Ontario)
M. J. Therrien
Ottawa (Ontario)

Secrétaire
M. C.S. Ender
Conseil canadien des normes

Organismes rédacteurs de normes accrédités

Bureau de normalisation du Québec
Québec, Québec

Association canadienne du gaz
Don Mills, Ontario

Association canadienne de normalisation
Rexdale, Ontario

Office des normes générales du Canada
Ottawa, Ontario

Laboratoires des assureurs du Canada
Scarborough, Ontario

Organismes de certification accrédités

Association canadienne du gaz
Don Mills, Ontario

Association canadienne de normalisation
Rexdale, Ontario

Office des normes générales du Canada
Ottawa, Ontario

Laboratoires des assureurs du Canada
Scarborough, Ontario

Conseil des industries forestières de la Colombie-Britannique (Division de contre-plaqué)
North Vancouver, Colombie-Britannique

Services Professionnels Warnock Hersey Ltée
Mississauga, Ontario

Organismes d'essais accrédités

Ortech International
A. Textiles & Clothing Technology Centre
B. Fire and Flammability Centre
Mississauga, Ontario

Northern Telecom Électronique Limitée
Corporate Evaluation, Advanced Technology
Corporate Components Test Laboratory
Nepean, Ontario

Greenwich Canadian Co. Limited, Division
Greenwich Canadian Testing
Weston, Ontario

Marstech Limited
Rexdale, Ontario

Galt Testing Laboratories Limited
Cambridge (Galt), Ontario

Université Concordia – Centre des études sur le bâtiment
Laboratoire d'analyse thermique
Montréal, Québec

Burgener Technical Enterprises Limited, Division
Technical Service Laboratories
Mississauga, Ontario

Conseil de recherches du Manitoba
Centre de technologie industrielle
Winnipeg, Manitoba

Seakem Oceanography Ltd.
Sidney, Colombie-Britannique

Association canadienne de normalisation
Electrical, Mechanical and Photometric Laboratories
Rexdale, Ontario

Direction de l'analyse minérale
Centre de recherches minérales
Sainte-Foy, Québec

Northern Telecom Canada Limitée
Bramalea Instrument Calibration Laboratory
Brampton, Ontario

George Weston Limited, Subsidiary
Diversified Research Laboratories Limited
General Testing Section
Toronto, Ontario

George Weston Limited, Subsidiary
Diversified Research Laboratories Limited
Quality Assurance Testing Section
Mississauga, Ontario

IVI Inc.
Laboratoire de recherche et développement
Courcelette, Québec

Les laboratoires Shermont Inc.
Sherbrooke, Québec

Norwest Labs
Analytical Services Laboratory
Edmonton, Alberta

Alberta Research Council
Forest Products Laboratory
Edmonton, Alberta

Hewlett Packard (Canada) Ltd.
Instrument Calibration and Standards Laboratory
Mississauga, Ontario

Contamination Containment Technology Inc.
CON-TEST
Ajax, Ontario

Quantum Inspection and Testing Limited
Burlington, Ontario

Forintek Canada Corp., Eastern Laboratory
Materials Evaluation Unit
Ottawa, Ontario

TECHNISOL Inc.
Québec, Québec

Fiberglas Canada Inc.
Physical Research Thermal Testing Laboratory
Sarnia, Ontario

Fiberglas Canada Inc.
Quality Assurance Product Testing Laboratory
Sarnia, Ontario

ORTECH International
Packaging Technologies Laboratory
Mississauga, Ontario

AIR-INS Inc.
Ville St-Laurent, Québec

Nova Scotia Research Foundation Corporation
Analytical Chemistry Laboratory
Dartmouth, Nouvelle-Écosse

B.C. Hydro, Subsidiary
Powertech Labs Inc.
Protective Coatings Section
Surrey, Colombie-Britannique

Fondex Ltée
Hull, Québec

Les Laboratoires S.L. (1981) Inc.
De la Baie, Québec

Association canadienne de normalisation
Metrology Laboratory
Rexdale, Ontario

Ministère des Transports du Québec
Laboratoire central
A. Division des produits industriels
B. Division des granulats et des revêtements bitumineux
Ste-Foy, Québec

Techmat (1983) Inc.
Jonquière, Québec

Services Professionnels Warnock Hersey Ltée
Mississauga, Ontario

Division of Plasti-Fab Ltd.
Plasti-Fab Testing Laboratory
Calgary, Alberta

Sears Canada Inc.
Laboratories – Toronto
Scarborough, Ontario

Alberta Research Council
Electronics Test Centre
Edmonton, Alberta

Centre des Technologies Textiles
St-Hyacinthe, Québec

Alberta Research Council
Gasoline and Oil Testing Laboratory
Edmonton, Alberta

SGS Supervision Services Inc.
The Retail Research Laboratories of Canada
Mechanical and Paint Laboratory
Markham, Ontario

Chemex Labs Alberta Inc.
Calgary, Alberta

Stephens Analytical Inc.
Instrument Calibration and Standards Laboratory
St-Laurent, Québec

Sears Canada Inc.
Laboratories – Montreal
St-Laurent, Québec

Tektronix Canada Inc.
Barrie Calibration Laboratory
Barrie, Ontario

Insultech Inc.
Weston, Ontario

Aprel Inc.
Advanced Product Research and Engineering Laboratories
Electronics Product Integrity Laboratory
Nepean, Ontario

Conseil de recherches du Manitoba
Food Technology Services
Portage la Prairie, Manitoba

Les laboratoires de l'Estrie Inc
Granby, Québec

Société Pétrochimique Kemtec Inc.
Montréal est, Québec

Enviro-Test Laboratories
Edmonton, Alberta

Laboratoires Bio-Recherches Ltée
Division des services analytiques
Senneville (Montréal), Québec

Services Professionnels Warnock Hersey Ltée
Coquitlam, Colombie-Britannique

Northwestern Utilities Ltd.
Gas Laboratory
Edmonton, Alberta

Bell Canada
Assurance de la qualité
Laboratoire d'essais chimiques et physiques
Longueuil, Québec

Alcan International Ltée
Laboratoire d'analyses métallurgiques
Jonquière, Québec

Cambridge Testing Services Limited
Cambridge, Ontario

Triodem Technical Services Limited
Mississauga, Ontario

Tektronix Canada Inc.
Burnaby Calibration Laboratory
Burnaby, Colombie-Britannique

Northern Telecom Électronique Ltée
Ottawa Calibration and Metrology Dept.
Nepean, Ontario

Bird Archer Inc.
Analytical Services Laboratory
Cobourg, Ontario

Services de Surveillance SGS Inc.
Laboratoire d'essais de pétrole
Montréal est, Québec

Ontario Testing Labs Inc.
Burlington, Ontario

Institut de l'amiante
Division Santé et Environnement
Laboratoire de contrôle
Sherbrooke, Québec

BPCO Inc. Division of EMC Limited
TECLAB
Lasalle, Québec

SGS-Standards Approval and Compliance, Inc.
Product Safety, Electromagnetic Interference Testing & Telecommunications Laboratory Divisions
Mississauga, Ontario

Laboratoire Inochem Inc.
Hull, Québec

Services Professionnels Warnock Hersey Ltée
Nondestructive Testing Laboratory, Electrical Laboratory, Fire Laboratory, Physical Testing Laboratory, Concrete and Building Materials Laboratory
Lasalle, Québec

Trow Consulting Engineers Ltd.
Building Services Division Laboratory
Brampton, Ontario

Environment Canada
Institut national de recherches sur les eaux
Sous-section de l'étalonnage
Burlington, Ontario

Infasco division d'Ivaco Inc.
Services d'assurance et de qualité
Marieville, Québec